



COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS

Bruselas, 10.6.2002
COM (2002) 288 final

**INFORME DE LA COMISIÓN
AL PARLAMENTO EUROPEO Y AL CONSEJO**

Agencia Europea de Reconstrucción

Informe anual 2001

Con arreglo al apartado 14 del artículo 4 del Reglamento (CE) n° 2667/2000 (modificado por el Reglamento n° 2415/2001)

**INFORME DE LA COMISIÓN
AL PARLAMENTO EUROPEO Y AL CONSEJO**

Agencia Europea de Reconstrucción

Informe anual 2001

Con arreglo al apartado 14 del artículo 4 del Reglamento (CE) n° 2667/2000 (modificado por el Reglamento n° 2415/2001)

ÍNDICE

Prefacio	4
1. Introducción	5
2. Cuestiones destacadas	8
3. Operaciones: la República Federativa de Yugoslavia - República de Serbia	11
3.1. Visión global	11
3.2. Ejecución de los programas de 2001.....	12
3.3. Ejecución de los programas del 2000.....	16
3.4. Ejecución de los programas de 1999 y 1998.....	17
4. Operaciones: la República Federativa de Yugoslavia - Kosovo.....	18
4.1. Visión global	18
4.2. Ejecución de los programas de 2001.....	19
4.3. Ejecución de los programas del 2000.....	25
4.4. Ejecución de los programas de 1998 y 1999.....	27
5. Operaciones: la República federativa de Yugoslavia - República de Montenegro....	30
5.1 Visión global	30
5.2 Ejecución de los programas de 2001.....	31
5.3 Ejecución de los programas del 2000.....	32
5.4 Ejecución de los programas de 1998 y 1999.....	34
6. Programación	37
6.1 Programación	37
6.2 Coordinación externa	38
6.3 Evaluación.....	38

7.	Finanzas	40
8.	Servicios generales.....	43
8.1	Administración.....	43
8.2	Información y comunicación.....	43
	Anexo A1 – Datos estadísticos clave: Serbia.....	44
	Anexo A2 – Datos estadísticos clave: Kosovo.....	45
	Anexo A3 – Datos estadísticos clave: República de Montenegro	46
	Anexo B – Reuniones del Consejo de Administración de la Agencia en 2001	47
	Anexo C – Organigrama de la Agencia	48
	Anexo D - Presupuesto de la Agencia de 2001.....	49
	Anexo E – Direcciones de contacto	50

PREFACIO

La Agencia Europea de Reconstrucción se ENCARGA de la gestión de los principales programas de asistencia de la UE en la República Federativa de Yugoslavia (la República de Serbia, Kosovo y la República de Montenegro) y la Antigua República Yugoslava de Macedonia.

El 10 de diciembre de 2001, el Consejo decidió ampliar el mandato de la Agencia a la Antigua República Yugoslava de Macedonia, y el 28 de diciembre de 2001, la Comisión Europea le delegó formalmente la gestión del Programa de Asistencia de Emergencia del año 2001 en esa Antigua República, así como de otros programas (pasados, presentes y futuros) a partir del 1 de marzo de 2002.

La Agencia se creó en febrero del 2000. Su sede central se encuentra en Grecia, en la ciudad de Salónica, y sus centros operativos en Pristina, Belgrado y Skopje. Se trata de un organismo independiente de la Unión Europea, que rinde cuentas de su gestión al Consejo y al Parlamento Europeo y está supervisado por un Consejo de Administración compuesto por la Comisión Europea y representantes de los 15 Estados miembros de la UE.

El importe total de los fondos de la UE asignados a la Agencia en 2001 para que los administre es de 525 millones de euros, aunque al final de ese año había supervisado una cartera total de 1.200 millones de euros en sus centros operativos de Belgrado, Pristina y Podgorica.

Los programas que administra la Agencia tienen tres objetivos principales: (i) llevar a cabo una inmediata reconstrucción material y económica (rehabilitación y reparación de infraestructuras y servicios públicos clave como, por ejemplo, la energía, la vivienda, el suministro de agua y transportes); (ii) sentar las bases del desarrollo de una economía de mercado y fomentar la empresa privada (impulsando el desarrollo empresarial, la agricultura y la sanidad); y (iii) respaldar la instauración de la democracia, los derechos humanos y el Estado de derecho (fortalecimiento de la administración local, las ONG, los medios de comunicación y el poder judicial).

La Agencia desempeña su papel en el marco de un compromiso más amplio de la Unión Europea con la República Federativa de Yugoslavia y la Antigua República Yugoslava de Macedonia, lo que a su vez forma parte del proceso de “Estabilización y Asociación” con los cinco países del sudeste europeo, en que están también Albania, Bosnia y Hercegovina y Croacia. La asistencia de la UE incluye, asimismo, ayuda macrofinanciera, humanitaria, en favor de la democracia, asistencia aduanera y de planificación fiscal, así como apoyo a programas de intercambio educativo, así como las contribuciones bilaterales de los Estados miembros de la UE.

1. RESUMEN

En 2001, los programas financiados por la CE y gestionados por la Agencia Europea de Reconstrucción en sus tres centros operativos en la República de Serbia, Kosovo y la República de Montenegro, continuaron centrándose en tres ámbitos principales de actividad.

En la reconstrucción física y económica (que representó un 60% de los fondos asignados a la Agencia en 2001, frente al 76% en 2000): la Agencia continuó ocupándose de las necesidades más básicas de los ciudadanos en lo que se refiere al suministro eléctrico y de agua, la vivienda y los transportes. Esta labor está lejos de haberse terminado y en el futuro se le asignarán fondos sustanciales.

Al sentar las bases del desarrollo de una economía de mercado y fomentar la empresa privada (a lo que se dedicó el 25% de los fondos de 2001, frente al 19% en 2000), la Agencia continuó impulsando el desarrollo empresarial (fundamentalmente apoyando la banca y el crecimiento de pequeñas y medianas empresas, a las que también otorgó pequeños préstamos), la agricultura y las comunidades rurales, y unos mejores servicios de asistencia sanitaria nacional y regional.

Mediante el apoyo a la instauración de la democracia, a los derechos humanos y al Estado de Derecho (el 15% de los fondos en 2001 y el 5% en 2000), la Agencia siguió proporcionando formación y orientación a las administraciones locales, y "alimentando" a las ONG, a los medios de comunicación y al poder judicial.

Así pues, en la Agencia se está produciendo un desplazamiento paulatino de su principal ámbito de actividad hacia el segundo y tercer ámbito, lo cual refleja que, además de la tarea de reconstruir la infraestructura física, a la Agencia se le ha confiado la labor adicional –más dura y compleja– de contribuir a la reconstrucción de las sociedades y las economías. Ello conlleva un trabajo necesariamente prolongado y duradero, así como menos cuantificable, en el sentido de que abarca la “reconstrucción” que necesitan las propias comunidades, en marcos que favorezcan un entorno empresarial, con libertad de prensa y una administración e instituciones públicas que funcionen correctamente.

Cuando se creó la Agencia, se hizo hincapié en la velocidad de la entrega de sus servicios. Actualmente continúa distribuyendo los fondos de los que es responsable, es decir que continúa cumpliendo la promesas de la UE, con importantes resultados. A finales de 2001, contrató el 85% de los fondos de la UE y desembolsó el 66% de los mismos.

No obstante, el verdadero éxito de la Agencia debe medirse mediante las repercusiones que tienen sus programas sobre el terreno y las mejoras que representan para los seres humanos. En este sentido, la labor de la Agencia y sus efectos no están aislados: deben considerarse en el contexto político, social y económico de la región en la que opera la Agencia, y desde la perspectiva de un masivo compromiso comunitario e internacional en la República Federativa de Yugoslavia. Sin embargo, siguiendo la misma lógica, la labor de la Agencia y sus efectos sí se consideran aisladamente cuando se contrastan con los objetivos originales.

En la República de Serbia, la Agencia contribuyó a estabilizar una situación de emergencia, garantizando el abastecimiento de electricidad y gasóleo, de alimentos y de servicios sanitarios básicos, al tiempo que realizó modestos proyectos de infraestructura en ciudades y

escuelas de todos los municipios. En el nuevo programa de 2001, la Agencia consolidó su labor en el sector energético –en lugar de importar electricidad, rehabilitó la capacidad energética de la República– y continuó proporcionando medicamentos básicos y equipo médico. Importó semillas y fertilizantes agrícolas para contribuir a revitalizar la economía rural; concedió créditos a fin de impulsar el sector de las pequeñas empresas y lanzó programas a escala más reducida para promover la libertad de prensa y respaldar la regeneración de la sociedad y del medio ambiente, en particular, en la Serbia meridional.

En Kosovo, la Agencia continuó contribuyendo a las necesidades más básicas de rehabilitación física: mediante obras en las principales centrales eléctricas y en las minas de carbón que les proporcionan combustible; reconstruyendo casas, carreteras y puentes dañados, y proporcionando servicios fiables de abastecimiento de agua y eliminación de residuos. También concedió préstamos a pequeñas y medianas empresas y a pequeños agricultores, e incrementó la productividad de la economía rural mediante el suministro de insumos agrícolas básicos. Asimismo, en los proyectos se concedió especial atención a la transmisión de las mejores prácticas a más largo plazo en Kosovo, proporcionando asistencia técnica y capacitación institucional. Se crearon proyectos a menor escala para promover una prensa libre y profesional, y apoyar iniciativas de pequeñas ONG, en particular, dirigidas a mujeres y minorías de todo tipo.

En la República de Montenegro, la Agencia aceleró la realización de mejoras clave en infraestructuras básicas, como la construcción de carreteras, puentes y escuelas, y dio un mayor impulso a la reforma de la administración central y local.

Hasta la fecha, muchas de las acciones emprendidas por la Agencia pueden medirse desde un punto de vista cuantitativo. Sin embargo, cada vez es más difícil cuantificar dichas acciones debido a que los resultados son menos visibles. Será necesario que pase tiempo antes de conocer las repercusiones de las acciones emprendidas a largo plazo – destinadas a promover una gobernanza adecuada y el desarrollo institucional, a establecer las condiciones de una economía de mercado estable y próspera y a apoyar el desarrollo de una sociedad civil. La Agencia elabora programas para que sus destinatarios se beneficien de ellos a largo plazo, teniendo en cuenta que el camino de la recuperación y las reformas es largo y tortuoso. El proceso requiere paciencia y se caracterizará por sus éxitos, que se alcanzarán con gran esfuerzo.

Los programas gestionados por la Agencia continuarán desempeñando un papel clave, ya que la UE se ha impuesto el compromiso de reintegrar a unos socios estables y prósperos del sudeste de Europa en la familia europea de naciones.

En 2001, la Agencia Europea de Reconstrucción también combinó cambios rápidos con una constancia fundamental.

Cambios ...

... ya que se triplicó el importe de los fondos de la UE asignados a la Agencia para su gestión, al tiempo que se abrieron dos nuevos centros operativos y se duplicó el personal.

Constancia ...

... en el sentido de que mantuvo al mínimo los gastos administrativos y siguió los procedimientos de licitación habituales de la UE para conservar su velocidad de funcionamiento.

Al finalizar el mes de diciembre se hizo más necesario combinar ambos aspectos a raíz de Decisión del Consejo de ampliar el mandato de la Agencia a la Antigua República Yugoslava de Macedonia. Posteriormente, la Comisión Europea pidió a la Agencia (la cual le había ayudado a ejecutar los programas de emergencia desde septiembre de 2001) que asumiera la plena responsabilidad de la gestión del Programa de Asistencia de Emergencia de 2001 en la Antigua República Yugoslava de Macedonia a partir de enero de 2002, junto con los demás programas de asistencia de la UE en la Antigua República (pasados, presentes y futuros) a partir de marzo de 2002.

Durante el año 2001, la Agencia también combinó su nivel de independencia con su marco comunitario claramente definido.

Independencia ...

... puesto que posee libertad para preparar, emprender, contratar, gestionar y evaluar sus propias licitaciones y reclutar a su personal.

Marco ...

... en el sentido de que sigue las directrices de licitación habituales de la UE y evita los procedimientos simplificados o acelerados

... ya que, dentro de las estructuras comunitarias, sus actividades se circunscriben al marco estratégico de la Comisión Europea, las supervisa de cerca por el Tribunal de Cuentas Europeo y la Agencia debe rendir cuenta de ellas periódicamente al Parlamento Europeo y al Consejo de Ministros

... dado que sus actividades se enmarcan claramente en el contexto global del proceso de la Unión Europea de ahondar en el diálogo político y económico con los países del sudeste de Europa.

Este contexto estratégico de la UE es de vital importancia. En general se manifiesta mediante el proceso de “Estabilización y Asociación”, actualmente emprendido en cinco países de la región, que tiene como objetivo promover la incorporación a las normas y estructuras comunitarias y, en última instancia, proporcionar una perspectiva de pertenencia a la propia Unión Europea. En un sentido más específico, este contexto estratégico se manifiesta en los documentos estratégicos nacionales a medio plazo y en los programas indicativos plurianuales elaborados por la Comisión Europea, lo cual permite que los cinco países mencionados del sudeste de Europa puedan beneficiarse del Programa CARDS (asistencia comunitaria para la reconstrucción, el desarrollo y la estabilización) durante el período 2002-2006.

La Unión Europea se ha comprometido abiertamente en la región y continúa prestando asistencia de numerosas formas y mediante una gran diversidad de instrumentos. En este contexto, la Agencia gestiona el conjunto de sus programas de asistencia en la República Federativa de Yugoslavia y, a partir de 2002, también lo hará en la Antigua República Yugoslava de Macedonia.

2. CUESTIONES DESTACADAS

República Federativa de Yugoslavia: República de Serbia

- A pesar de un invierno duro, el programa energético (piezas de recambio, obras e importación de electricidad) ha obtenido resultados aceptables a la hora de satisfacer la demanda y reducir el número de apagones. También se han obtenido y distribuido otros muchos insumos (fertilizantes y medicamentos elaborados y vendidos en el ámbito local) y numerosas pequeñas y medianas empresas han solicitado créditos a medio plazo.
- El Programa de Asistencia de Emergencia del 2000, del que la Agencia se hizo cargo en enero de 2001, ha concluido, habiéndose efectuado el pago del 94% de los fondos asignados al finalizar el año. Ha logrado estabilizar con éxito una situación de emergencia, a través de medidas en los ámbitos de la energía, la salud, la alimentación y las infraestructuras locales.
- El programa de 2001 está aplicándose con rapidez. A finales de año se había contratado el 92% del primer tramo (143,5 millones de euros) y pagado el 51%, y también se había asignado el 30% del segundo tramo (50,3 millones de euros), que estuvo disponible en noviembre de ese año.

República Federativa de Yugoslavia: Kosovo

- Aunque gracias al programa de 2001 se continuaron realizando importantes obras de rehabilitación en centrales eléctricas, minas de carbón y empresas de servicios públicos de Kosovo, así como de reconstrucción de viviendas y carreteras principales, éste dio mucha más prioridad a medidas de capacitación institucional en la mayor parte de los sectores. El suministro de líneas de crédito está permitiendo el desarrollo económico global, incluido el de los sectores agrícola y empresarial. También se están adoptando otras medidas para apoyar el Estado de derecho y la sociedad civil, y se concedieron fondos para las elecciones generales a la nueva Asamblea de Kosovo de noviembre de 2001.
- A pesar de los importantes avances logrados en Kosovo durante este período y desde el conflicto de 1999, todavía existen numerosos desafíos, entre los que destacan la necesidad de rehabilitar aún más la infraestructura existente (en particular, en los sectores de la energía y el transporte), de ocuparse de importantes cuestiones medioambientales, la financiación del desarrollo del comercio y del sector privado, la reforma de los sistemas de formación, educación y sanidad, y el refuerzo de la sociedad civil y de la gobernanza.
- El programa de 2001 se financió con un importe que ascendió a 315 millones de euros, tras el compromiso adicional de 44,5 millones de euros en octubre de 2001. De los 695 millones de euros comprometidos en Kosovo desde 1998, se había contratado el 85% y abonado el 66% antes del 31 de diciembre de 2001.

República Federativa de Yugoslavia: República de Montenegro

- El 8 de enero de 2001, la Agencia asumió la responsabilidad de gestión de los principales programas de asistencia financiados por la UE en Montenegro, y en marzo de 2001 se abrió una oficina de la Agencia en Podgorica, que posee el personal necesario y funciona desde junio de 2001.
- El conjunto del programa de 2001, con un presupuesto de 13,3 millones de euros, se acordó en octubre, y en diciembre de ese año se aprobaron otros 3 millones.
- En 2001, la Agencia se centró en contratar unos 19 millones de euros de los 24 millones procedentes de los programas de 1999 y 2000. Al finalizar el año, había contratado el 97% de los proyectos de 1999 y pagado el 77% de los mismos; y, en relación con el programa del 2000, había contratado el 72% de los proyectos.

Antigua República Yugoslava de Macedonia

- La Agencia ayudó a la Comisión Europea a preparar y gestionar el Programa de Asistencia de Emergencia para la Antigua República Yugoslava de Macedonia a partir de septiembre de 2001. El programa tiene dos objetivos principales: la reconstrucción de zonas afectadas por el conflicto en la primera mitad del año y el apoyo de medidas de fomento de la confianza para reforzar la ejecución del Acuerdo Marco de agosto de 2001.
- En diciembre de 2001, la Agencia recibió el encargo formal de asumir la responsabilidad de gestión de los principales programas de asistencia de la UE en la Antigua República Yugoslava de Macedonia. El 1 de enero de 2002 asumió la total responsabilidad de gestión del Programa de Asistencia de Emergencia y estableció un centro operativo en Skopje.

Programas

- Durante 2001, la Agencia elaboró propuestas de programas en varios plazos. En el marco del documento estratégico para la República Federativa de Yugoslavia y el programa indicativo plurianual, también redactó proyectos de programas anuales de 2002 que el Consejo de Administración debía examinar en enero de 2002.
- El equipo de evaluación llevó a cabo nueve evaluaciones provisionales durante el año y se incluyeron sus recomendaciones para la mejora de proyectos.

Financiación

- De los 1.015 millones de euros administrados por la Agencia, a finales de 2001 se había contratado el 85% y se había pagado el 66%.
- Utilizando los procedimientos de licitación habituales de la UE, en 2001, la Agencia adjudicó 500 millones de euros en concepto de nuevos contratos, de los cuales el 87% se asignó mediante licitaciones y subvenciones públicas y el 13% restante, mediante procedimientos simplificados.
- En 2001, la Agencia contrató más fondos de los que le habían asignado (a excepción de los fondos concedidos para Kosovo al final del año). El promedio de tiempo que tardó la Agencia en efectuar los pagos, tras la recepción de la factura, fue de 17 días.

- Los gastos de explotación de la Agencia durante los dos primeros años de actividad (2000 y 2001) ascienden a 25,9 millones de euros, a saber, el 2,4% del total de los presupuestos finales para esos años.
- En noviembre de 2001, el Tribunal de Cuentas Europeo publicó un informe favorable sobre las cuentas financieras del ejercicio 2000 de la Agencia y sobre las repercusiones de sus programas en Kosovo.

Servicios generales

- A 31 de diciembre de 2001, la Agencia tenía contratados a 97 empleados internacionales y a 144 empleados locales en su sede central de Salónica y en los tres centros operativos de Belgrado, Pristina y Podgorica.
- La Agencia comenzó a poner en marcha un nuevo centro operativo en Skopje.
- El Consejo de Administración de la Agencia se reunió en cuatro ocasiones durante el año y continuó desempeñando un importante papel estratégico a la hora de debatir propuestas financieras específicas para Serbia, Kosovo y Montenegro, así como una variedad de cuestiones administrativas y relativas a los programas.

3. OPERACIONES: LA REPÚBLICA FEDERATIVA DE YUGOSLAVIA - REPÚBLICA DE SERBIA

3.1. Visión global

El 8 de enero de 2001, la Agencia Europea de Reconstrucción asumió la responsabilidad de gestión de los programas de asistencia de la UE para 1998, 1999 y 2000 en Serbia, que habían sido gestionados anteriormente por la Comisión Europea en Bruselas y su delegación en Belgrado. Concretamente, los 180 millones de euros del Programa de Asistencia de Emergencia del 2000 han resultado ser cruciales a la hora de contribuir a estabilizar una situación de emergencia. (Este programa fue elaborado y contratado en gran medida por la Comisión durante los meses de octubre y noviembre del 2000, con la ayuda del personal de la Agencia en Kosovo).

Los resultados tangibles del programa de emergencia del 2000 se hicieron notar en toda Serbia, a través, por ejemplo, de combustible para calefacción destinado a unas 1.000 escuelas, hospitales y sistemas de calefacción de los municipios, que benefició a un 80% de la población; mediante la importación de electricidad, que impidió que se produjeran cortes de relevancia en el servicio; y mediante el abastecimiento de medicamentos esenciales (insulina) y de alimentos (azúcar o aceite para cocinar).

La ruptura de la antigua Yugoslavia y los posteriores conflictos armados, así como la mala gestión económica de la década de los 90 provocaron una hiperinflación y destruyeron la economía de Serbia: desaparecieron los mercados establecidos, y se deterioraron la producción tradicional y las relaciones comerciales. La comunidad internacional impuso una serie de sanciones y las infraestructuras básicas fueron o bien mantenidas inadecuadamente o bien destruidas. En 2000, el PIB había descendido un 40% respecto de su nivel de 1990.

Al comenzar el mes de enero de 2001, las nuevas autoridades federales y serbias actuaron con rapidez al asumir el poder y centraron sus esfuerzos en tres ámbitos principales: (i) estabilizar la economía; (ii) ocuparse de las necesidades más apremiantes de los grupos de población más vulnerables, y (iii) reintegrarse en la comunidad internacional.

Se lograron importantes avances en todos los ámbitos. Los nuevos Gobiernos de la República Federativa de Yugoslavia y de Serbia están llevando a cabo reformas estructurales globales para introducir una economía de mercado. Así, por ejemplo, han introducido importantes reformas fiscales, han privatizado empresas públicas, han comenzado a reestructurar el sector bancario, y han aumentado las tarifas de la electricidad, de la calefacción y de otros servicios públicos. Alentada por el compromiso de los Gobiernos, la Conferencia de donantes de junio de 2001 celebrada en Bruselas decidió conceder fondos de asistencia por valor de 1.500 millones de euros. Posteriormente, en noviembre de 2001, se acordó con éxito una necesaria reprogramación de la deuda por parte del Club de París, con una cancelación de la deuda del 66%.

En el marco de un frágil entorno macroeconómico, Serbia está llevando a cabo un enérgico programa de reformas económicas. Desea a toda costa no tener que depender de la ayuda exterior. Sin embargo, dado el gran peso de su pasado, es probable que Serbia continúe necesitando la ayuda de la comunidad internacional si desea salir adelante.

Mientras que el programa del 2000 se centró en gran medida en proporcionar asistencia de emergencia (combustible de calefacción, importación de electricidad, alimentos de primera necesidad, etc.), el programa de asistencia de 2001 para Serbia supuso el primer paso para alejarse del programa de emergencia y centrarse en una asistencia en materia de desarrollo a más largo plazo. Serbia está saliendo de un largo período de declive económico motivado por el conflicto y su aislamiento internacional, y necesita la ayuda de las instituciones internacionales y de la CE para apoyar la transición a una economía de mercado y a un sistema democrático que se precien. El programa de la CE consideró la necesidad de proporcionar apoyo a sectores clave de gran importancia económica y social, en particular, con vistas a reforzar el desarrollo institucional y de la sociedad civil y a sentar las bases de inversiones a largo plazo.

El programa de asistencia de la CE de 2001 contribuyó a estabilizar la economía y la sociedad (i) apoyando los esfuerzos de rehabilitación en el sector de la energía; (ii) proporcionando insumos básicos para que los sectores agrícola y sanitario reactivaran sus actividades de producción; (iii) concediendo créditos para ayudar a los sectores bancario y empresarial, y (iv) proporcionando asistencia técnica para comenzar a realizar importantes reformas en los sectores productivos e iniciar el proceso de acercamiento a las estructuras europeas.

Está previsto que en 2002 la Agencia otorgue fondos de asistencia por un valor de 171 millones de euros, que se destinarán principalmente a los sectores de desarrollo institucional (administraciones públicas, justicia, integración europea), a la reconstrucción económica (energía, transportes y agricultura), a la sociedad civil (ONG, medios de comunicación) y a la gestión integrada de fronteras.

Véanse dos cuadros clave en el anexo A1:

- Fondos de la CE adjudicados a la Agencia Europea de Reconstrucción para su utilización en la República de Serbia, con fecha de 31 de diciembre de 2001 - por sectores
- Fondos de la CE adjudicados a la Agencia Europea de Reconstrucción para su utilización en la República de Serbia, con fecha de 31 de diciembre de 2001 - por cantidades comprometidas, contratadas, pagadas

Véase también el punto 6.3, "Evaluación"

3.2. Ejecución de los programas de 2001

Energía (107,7 millones de euros)

El primer tramo de los fondos del programa energético de 2001, que ascendió a 80 millones de euros, estuvo disponible a principios de mayo de 2001. El objetivo inmediato del programa consistía en estabilizar y garantizar el suministro eléctrico nacional antes de la llegada del invierno de 2001-2002 con el objeto de colmar el vacío hasta que se pudiera disponer de las importantes inversiones de las instituciones financieras internacionales, para rehabilitar el sistema por completo. En el programa se incluyen actividades en el sistema de generación eléctrica, en la red de transmisión y en el sector de las minas de carbón.

En el sector de la generación de energía eléctrica, el programa se ha centrado en cuatro unidades principales, y la inversión garantizará una mayor fiabilidad de 1.250 MW de capacidad, así como la ampliación de la vida útil restante. Las obras en estas cuatro unidades comenzaron en septiembre de 2001 para su revisión, mantenimiento y reparación. A finales

de 2001 se completó el 50% de las obras y actualmente hay tres unidades operativas para el invierno. Las obras restantes proseguirán hasta abril de 2002 y se espera que la cuarta unidad esté plenamente operativa antes de mediados de 2002.

En diciembre de 2001 dieron comienzo las obras de rehabilitación de los tendidos aéreos de transmisión para el suministro nacional y de las conexiones de importación, que continuarán durante 2002.

Se han adjudicado cerca de 260 contratos para el suministro de piezas de recambio, herramientas y equipos para las reparaciones más urgentes y el mantenimiento inmediato de las centrales hidroeléctricas y térmicas con una capacidad adicional de 5.800 MW, así como de las subestaciones y de los transformadores. Las entregas *in situ* comenzaron en agosto de 2001 y continuarán efectuándose durante 2002.

La ayuda que está prestándose en relación con las minas de carbón abarca las dos principales minas de carbón a cielo abierto que alimentan las centrales eléctricas de carbón en Serbia. El programa incluye la compra de equipos esenciales para la eliminación de residuos y la producción de carbón, así como la sustitución de piezas fundamentales que hayan fallado y que son utilizadas en las explotaciones mineras, como grúas móviles, excavadoras, etc. Las entregas comenzaron en agosto de 2001 y continuarán efectuándose hasta febrero de 2002.

En reconocimiento a la importancia del sector de la energía en Serbia, en noviembre de 2001 se otorgaron otros 12,7 millones de euros para prestar un mayor apoyo al programa de rehabilitación y mantenimiento en curso, y se suministró equipo adicional de forma inmediata. Las convocatorias de concurso público fueron publicadas antes de finalizar el año.

Asimismo, a la luz de las revisiones programadas y los apagones asociados relativos al programa inicial de 2001, se asignaron otros 15 millones de euros para la importación de electricidad, que comenzó a realizarse en diciembre de 2001 y continuará hasta finalizar el invierno de 2002.

También se introdujeron programas más estratégicos de reforma del sector a medio plazo tras consultar extensamente al Ministerio de Energía y el servicio energético serbio (EPS). Se han realizado estudios de viabilidad para establecer un organismo serbio de eficiencia energética y un organismo de regulación energética. A principios de 2002 está previsto que se formulen recomendaciones al respecto. En la primavera del mismo año también estará listo un estudio sobre reducción de gastos y de gestión encargado por el EPS. A principios de 2002 se dispondrá además de un estudio sobre el sector del carbón solicitado por la Agencia.

Desarrollo empresarial (16 millones de euros)

El primer tramo de 10 millones de euros del programa de asistencia empresarial tuvo dos objetivos: (i) asistencia técnica y formación en el Ministerio de Economía y Privatización para el desarrollo político de las pequeñas y medianas empresas (PYME), así como el establecimiento de centros de servicios regionales de asesoría empresarial para las PYME, incluido un Centro Europeo de Información Empresarial (EICC) con un presupuesto de 5 millones de euros; (ii) una línea de crédito (5 millones de euros) para el fomento de la inversión y expansión de las PYME y el restablecimiento de unas sólidas actividades bancarias comerciales y locales. Los centros de apoyo empresarial regionales y el Centro Europeo de Información Empresarial estarán operativos en la primera mitad de 2002. La demanda de créditos por parte de las PYME fue mayor de lo que se esperaba y, a finales de diciembre de 2001, se había aprobado un importe total de 3,5 millones de euros en concepto

de préstamos. Como consecuencia de ello, se añadieron otros 5 millones de euros a la línea de crédito de las PYME durante el segundo tramo de 2001.

Por último, dados los imperativos a más largo plazo relativos a la reforma de mercado y a la reestructuración empresarial, se proporcionará asistencia técnica (aproximadamente 1 millón de euros) durante las primeras fases de reestructuración financiera y empresarial en tres empresas colectivas (una productora de camiones con 2.900 empleados; una productora de tractores y de material agrícola con 3.600 empleados y una productora de cosechadoras y recogedoras de maíz, que actualmente tiene contratados a 2.500 empleados). La licitación para nombrar el equipo de asistencia fue convocada en noviembre, después de que el Consejo de Administración aprobara el segundo tramo de ayudas. Se espera que el equipo comience a trabajar a principios de marzo de 2002.

Agricultura (20 millones de euros)

En el programa agrícola de 2001, la Agencia adoptó un enfoque con dos medidas: proporcionar insumos clave (fertilizantes y piensos) para contribuir a regenerar la producción agrícola y comenzar a sentar las bases para la armonización con la normativa comunitaria sobre alimentos.

La entrega de abonos (NPK) se inició a finales de agosto y finalizó a comienzos de octubre. Las importaciones de piensos empezaron a realizarse poco después de haber concluido la entrega de fertilizantes a finales de octubre, y el último componente, la urea, se entregará durante el mes de enero de 2002, cuando se realice el abonado de cobertera en el terreno. Todos los insumos se venden o intercambian en especie a precios de mercado y los recibos se incluyen en una cuenta de contrapartida específica.

En diciembre de 2001, se firmó un contrato de servicio para ayudar a Serbia a llevar a cabo las reformas de política agraria, una estrategia global y un plan maestro del sector. Este contrato también contiene un componente para la armonización con las reglas y normas de la UE sobre productos agrícolas y alimentarios. El equipo de expertos comenzará su labor en enero de 2002.

Salud (31,5 millones de euros)

En el primer tramo se entregaron 26,5 millones de euros destinados a mejorar la disponibilidad de medicamentos esenciales en toda Serbia e introducir reformas en este sector, como el establecimiento de protocolos de tratamiento y la racionalización y reestructuración de la industria farmacéutica. Las entregas de medicamentos comenzaron, como se había previsto, en noviembre y los equipos de expertos empezaron su labor en octubre (protocolos) y noviembre (productos farmacéuticos).

Durante el segundo tramo de 2001 se aprobó una financiación adicional de 5 millones de euros, en virtud de la cual se mejorará la calidad de algunos servicios básicos en hospitales y centros sanitarios rehabilitándolos y proporcionándoles equipos esenciales.

Gestión integrada de fronteras (5 millones de euros)

Dada la importancia de la red viaria transeuropea y la necesidad de contribuir a reintegrar físicamente a Serbia en el resto de la región, se ha concedido una gran prioridad a mejorar los servicios y la gestión de la frontera de Horgos, en el lado de la República Federativa de Yugoslavia, con Hungría (en el corredor de transporte paneuropeo X). El proyecto facilitará el paso de personas y mercancías, al tiempo que aumentarán la solidez y la seguridad de los

procedimientos aduaneros. El Consejo de Administración de la Agencia aprobó este proyecto en noviembre de 2001. Las licitaciones se convocarán a mediados de febrero de 2002 y el proyecto, que se financia mediante los fondos regionales del programa CARDS, concluirá a finales de 2003.

Medios de comunicación (2 millones de euros)

El programa del 2000 en apoyo de los medios de comunicación independientes continúa realizándose, con dos actividades adicionales financiadas desde el mes de noviembre de 2001: la primera proporciona pequeñas subvenciones y formación a los medios de comunicación independientes para garantizar su mantenimiento económico a medio plazo, y el contrato de ejecución correspondiente se firmará a principios de enero de 2002; y la segunda actividad aprobada financiará una auditoría completa de la empresa estatal de Radio y Televisión de Serbia (RTS), que actualmente se ha sacado a concurso. Está previsto que un equipo comience a trabajar a mediados de febrero de 2002.

Centro de asesoría normativa y jurídica (5 millones de euros)

El centro de asesoría normativa y jurídica tiene como objeto prestar asesoramiento de un modo coherente y comprensible a los Gobiernos de la República Federativa de Yugoslavia y Serbia sobre cuestiones macroeconómicas clave, como la transición a una economía de mercado, el marco regulador, la armonización con la legislación, reglas y normas de la UE y la adhesión a la OMC. Se trata de una iniciativa modesta, aunque importante para contribuir al acercamiento de ambos Gobiernos a las instituciones europeas e internacionales (como la OMC).

Desde principios de noviembre de 2001, se ha movilizado a un equipo de expertos para ayudar a las autoridades federales y serbias pertinentes a desarrollar estrategias e identificar prioridades.

Desarrollo regional en el valle de Presevo – Programa rápido de empleo y rehabilitación (4 millones de euros)

Este proyecto fue elaborado por la Agencia en colaboración con el PNUD, en respuesta a la tensa situación política vivida en el sur de Serbia. A principios de 2002 se habrá formado un equipo, que pondrá en práctica el proyecto para que la población local lleve a cabo mejoras municipales y medioambientales.

Según las previsiones, se calcula que cerca de 1.260 trabajadores estarán trabajando en cuatro municipios a comienzos de enero y febrero de 2002.

Servicio de conocimientos técnicos (2,6 millones de euros)

Este fondo permite a la Agencia continuar con la elaboración y ejecución de proyectos de un modo eficaz. Los fondos autorizados en virtud de esta propuesta se utilizan para proporcionar conocimientos técnicos altamente especializados, aspectos concretos sobre el diseño de proyectos, aplicación, estudios de viabilidad, evaluación, etc.

3.3. Ejecución de los programas del 2000

Energía (103,7 millones de euros)

El programa “Energía para la Democracia” contribuyó a aliviar el invierno 2000-2001 en Serbia. Las entregas finales terminaron en abril de 2001 con el suministro de 144.000 toneladas de combustible destinado a las centrales eléctricas y de producción de calor, y a instituciones públicas de los municipios de todo el país. También se utilizó una reserva de emergencia de 900.000 euros del programa de 1999 para realizar entregas adicionales, efectuadas en noviembre de 2001.

La mitad del presupuesto total del programa energético del 2000 se destinó a importaciones de electricidad para el invierno 2000-2001. Las importaciones financiadas por la UE representaron el 70% del total importado. A finales de agosto de 2001 se habían abonado todos los fondos del programa. En este contexto, cabe señalar que los sistemas de calefacción eléctrica son muy utilizados en los hogares serbios debido al coste de la electricidad, que antes era muy bajo.

Además, a fin de garantizar un suministro suficiente de carbón para el funcionamiento de las centrales térmicas, el programa proporcionó piezas de repuesto para mejorar la producción de carbón en las minas a cielo abierto de Kolubara y Kostolac. Las entregas comenzaron en febrero y concluyeron a finales de noviembre de 2001.

Alimentos (26,7 millones de euros)

Ha finalizado el programa de emergencia en virtud del cual se suministraba a los consumidores serbios azúcar y aceite para cocinar a un precio razonable.

En total se suministraron en el ámbito local 15.000 t. de azúcar y 15.000 t. de aceite para cocinar. Las entregas a los supermercados comenzaron a llegar en febrero de 2001 y terminaron a finales de octubre. Los ingresos de la cuenta de contrapartida por la venta de azúcar y aceite ascendieron a 6 millones de euros en diciembre de 2001. En mayo de 2001 se firmó un memorándum de acuerdo con el Gobierno serbio en el que se especificaba el uso de la cuenta de contrapartida, y se acordó que todos los fondos se utilizarían para la importación de insumos agrícolas. A finales de 2001 se habían importado 15.000 toneladas adicionales de maíz y 10.000 toneladas de NPK.

Salud (20 millones de euros)

Una de las necesidades más apremiantes era la de reducir el precio de los medicamentos en relación con las enfermedades más graves. En respuesta a ello, se estableció un programa para proporcionar medicamentos para situaciones de emergencia, material de laboratorio y bienes consumibles (jeringuillas y agujas), que, de otro modo, hubieran faltado en gran medida. El proyecto finalizó en agosto de 2001 y actualmente el programa está cerrado. En junio de 2001 terminó la distribución de medicamentos y material médico a cerca de 300 instituciones sanitarias de diversa índole, incluidas farmacias, hospitales y centros sanitarios estatales.

Actualmente se están realizando otras actividades en apoyo al sector sanitario en virtud del programa de 2001.

Medios de comunicación (1 millón de euros)

Durante los años de gobierno de Milosevic, los medios de comunicación independientes de Serbia estuvieron reprimidos. La Unión Europea financió durante muchos años a los medios de la oposición y, tras el derrocamiento de Milosevic en las elecciones de octubre del 2000, decidió continuar prestando esta ayuda esencial. El programa incluye ayuda de emergencia a operadores mediáticos independientes para que puedan sufragar sus necesidades inmediatas de equipos, asistencia técnica y gastos de explotación, así como la identificación de prioridades a largo plazo. El programa continuó aplicándose durante 2001 y finalizará a comienzos de la primavera de 2002. Una de las principales actividades fue el establecimiento de un marco jurídico para los medios de comunicación. El nuevo proyecto de ley será sometido al Parlamento serbio a principios de 2002.

Escuelas y ciudades para la democracia (28,8 millones de euros)

El programa “Escuelas para la democracia” también comenzó a implantarse durante el régimen de Milosevic. Fue diseñado para abarcar reparaciones, renovaciones y el material esencial utilizado en escuelas, guarderías y otras instituciones educativas de 34 municipios dirigidos por la oposición. El programa “Ciudades para la democracia” se estableció más tarde y amplió su financiación a 160 municipios en relación con infraestructuras, como reparaciones de los sistemas de abastecimiento de agua, recogida y eliminación de residuos, transportes públicos, etc. En virtud del primer programa, se llevaron a buen fin los proyectos de renovación de escuelas (136) antes de septiembre de 2001, y las actividades financiadas por el segundo programa finalizaron en su mayor parte (90%) a finales de 2001; las actividades pendientes terminarán en abril de 2002.

De acuerdo con el segundo programa se suscribieron 157 contratos de subvenciones, que se ejecutaron en 726 obras. También se firmaron contratos por un valor de 4,8 millones de euros a fin de proporcionar mobiliario y material para escuelas, así como equipos para la eliminación y recogida de residuos en los municipios. Las entregas de material escolar concluyeron a finales de 2001 y las demás terminarán en la primavera de 2002.

3.4. Ejecución de los programas de 1999 y 1998

Se ha contratado la mayor parte de los fondos del programa de 1999 (98%), y se ha pagado un 79%. El programa proporcionó asistencia a los medios de comunicación, así como al programa Energía para la Democracia. Por otra parte, se ha contratado la totalidad del programa de 1998, por el que se suministra ayuda a los medios de comunicación, y se ha pagado el 74% de sus fondos.

4. OPERACIONES: LA REPÚBLICA FEDERATIVA DE YUGOSLAVIA - KOSOVO

4.1. Visión global

Al establecerse en febrero del 2000, la Agencia asumió todos los compromisos y programas de financiación de 1998 y 1999 que había adquirido el Grupo Operativo para la Reconstrucción de Kosovo de la Comisión Europea. En un principio, la Agencia centró las ayudas en cuatro sectores principales (energía, agua, vivienda y transportes), que continuaban siendo esenciales para el proceso de reconstrucción y rehabilitación. Aunque en 2001 la Agencia siguió centrándose en un limitado número de sectores de gran prioridad a fin de garantizar los mayores logros posibles con los recursos disponibles, se amplió la financiación comunitaria a los sectores de la gobernanza adecuada y de la sociedad civil, las empresas, la economía rural y la salud, en respuesta a la importancia de estos sectores para alcanzar un desarrollo económico, institucional y social sostenible en Kosovo.

En 2001, la financiación de la CE continuó avanzando en la rehabilitación del sector energético mediante una supervisión adecuada de los dos generadores de la principal central eléctrica de carbón, la entrega de materiales esenciales en las minas de carbón, la prestación de asistencia técnica a la compañía de electricidad de Kosovo (KEK), reparaciones en los sistemas de calefacción de Pristina y la importación urgente de electricidad.

El programa sobre vivienda ha contribuido a reconstruir más de 15.600 casas desde 1999, incluidas unas 3.600 con financiación de 2001. Los fondos de la CE también apoyaron la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) en la resolución de reclamaciones de propiedad.

En lo que respecta al sector del gobierno local y la sociedad civil, la Agencia se centró en reforzar las instituciones gubernamentales, apoyar el poder judicial, financiar iniciativas de la sociedad civil, desarrollar la capacidad de gestión de la red de radio y televisión de Kosovo y en financiar las elecciones generales de noviembre de 2001, que tuvieron un gran éxito, para elegir la nueva Asamblea de Kosovo.

A finales de 2001, la CE había financiado la rehabilitación de 330 km de carreteras principales, incluidos 150 km financiados en 2001, y la reparación de diversos puentes.

En el sector agrícola, se concedieron préstamos a empresas agrarias, y la importación de semillas y fertilizantes permitió que los agricultores pudieran adquirir estos insumos a unos precios razonables, e incrementar de este modo sus rendimientos un 30% por encima de los niveles del 2000.

Las actividades de desarrollo empresarial se han centrado en apoyar a las pequeñas y medianas empresas (PYME) y a las grandes empresas de propiedad colectiva. Hasta la fecha, en virtud de los créditos renovables automáticamente de la CE, se han concedido cerca de 900 préstamos por un importe total de 8,5 millones de euros a PYME; también se concedieron préstamos por valor de 2,1 millones de euros a empresas de propiedad colectiva del sector industrial. Asimismo, se establecieron actividades de apoyo institucional al Departamento de Comercio e Industria, se creó un Consejo asesor para las PYME, se estableció un Centro Europeo de Información Empresarial y se inauguraron tres organismos empresariales en la región.

La Agencia completó su labor en 14 basureros municipales, comenzó a trabajar en dos nuevos vertederos, empezó a prestar apoyo institucional al sector de residuos, entregó 38 camiones de recogida de basuras y financió campañas informativas públicas. Todas estas medidas son esenciales para mejorar los servicios de gestión de residuos sólidos y de recursos hídricos.

Los fondos de la CE contribuyeron a rehabilitar en mayor medida los sistemas de asistencia sanitaria, proporcionando asistencia al Departamento de Salud y Bienestar Social, formación a los responsables intermedios y superiores de la gestión de los servicios sanitarios y apoyo a los servicios farmacéuticos y de transfusión sanguínea.

Como consecuencia de la crisis de la primera mitad de 2001 en la Antigua República Yugoslava de Macedonia y de los problemas asociados a la importación de mercancías a través de la frontera con esta Antigua República, se produjeron algunos retrasos en la aplicación del programa de la Agencia en Kosovo, en particular, en el sector agrícola y de la vivienda. Sin embargo, los avances alcanzados en la segunda mitad del año garantizaron que las repercusiones negativas globales del programa en Kosovo fueran mínimas.

La Agencia continúa examinando cuestiones transversales clave como las de género, de minorías étnicas y de alivio de la pobreza. Se han llevado a cabo valoraciones y estudios de impacto social para determinar los niveles de acceso y participación del conjunto de la población –y, en particular, de los grupos más vulnerables– en relación con los programas de la Agencia. Se están utilizando las recomendaciones de los estudios en el diseño de estrategias dirigidas a zonas de vulnerabilidad y exclusión sociales.

Con el fin de que la Agencia pueda ejecutar el programa en 2002, está previsto un paquete de asistencia de unos 134,5 millones de euros, que incluirá apoyo a las instituciones provisionales para el autogobierno, a los servicios energéticos y a otros servicios públicos, al desarrollo económico, a los transportes, a la vivienda, a la formación profesional, a la justicia y a la sociedad civil.

Véanse dos cuadros clave en el anexo A2:

- Fondos de la CE adjudicados a la Agencia Europea de Reconstrucción para su utilización en Kosovo, con fecha de 31 de diciembre de 2001 - por sectores
- Fondos de la CE adjudicados a la Agencia Europea de Reconstrucción para su utilización en Kosovo, con fecha de 31 de diciembre de 2001 - por cantidades comprometidas, asignadas, pagadas

Véase también el punto 6.3, "Evaluación"

4.2. Ejecución de los programas de 2001

Energía (132,8 millones de euros)

En virtud del programa se concluyó la revisión, por un importe de 48 millones de euros, de uno de los dos generadores de la central eléctrica de carbón Kosovo B, y la unidad B1 se reinició a principios de octubre. También finalizó la revisión de la segunda fase de la unidad B2 por un importe de 20 millones de euros; dicha unidad fue nuevamente puesta en funcionamiento en septiembre.

Se amplió el contrato con el consorcio de ingenieros que prestan asistencia técnica al sector energético y a la compañía de electricidad de Kosovo (KEK) por un período de tres meses para así abarcar hasta abril de 2002. De este modo habrá tiempo suficiente para convocar un concurso para adjudicar un nuevo contrato de apoyo a la gestión, y podrá disponerse de un período transitorio.

En lo que respecta a las minas de carbón, que proporcionan el combustible necesario para las centrales eléctricas, se han adjudicado contratos de equipos para especialistas, piezas de recambio e inspecciones de seguridad por un valor total de 6,3 millones de euros.

También se ha celebrado un contrato por 3 millones de euros para suministrar un sistema de tecnología de la información y un sistema contable informatizado a la compañía de electricidad de Kosovo, KEK; la ejecución del proyecto comenzó a finales de 2001.

Utilizando los fondos adicionales asignados en octubre de 2001, se ha preparado una licitación por valor de 6 millones de euros para el suministro de tres nuevos transformadores eléctricos; también se está organizando una licitación para el suministro de equipo y maquinaria móvil destinada al principal taller de mantenimiento de la KEK, que se lanzará a principios de 2002.

Está previsto que la licitación para el proyecto de medición de alto voltaje por un valor de 2,5 millones de euros, que aumentará considerablemente la capacidad de medir el intercambio transfronterizo de energía, salga a concurso a principios de 2002.

La Agencia suscribió un acuerdo de subvención con la UNMIK por valor de 20,3 millones de euros para importar con carácter de urgencia energía eléctrica durante los primeros tres meses de 2001.

Agricultura (28 millones de euros)

Procesamiento agrícola y crédito comercial (10 millones de euros)

La Unidad de Desarrollo Agroempresarial fue creada por la Agencia con el fin de suministrar una línea de crédito específica para la reestructuración y comercialización de las empresas de propiedad colectiva dedicadas al procesamiento agrícola, y de apoyar a empresas privadas de este sector. Operativa desde mayo de 2001, esta Unidad había ampliado a finales de 2001 su capital en préstamos a dos bodegas, una asociación de granjeros de productos lácteos, una fábrica de aceite vegetal, una empresa que exporta champiñones secos y hierbas medicinales a la UE y una lechería.

Programa de importación de semillas y servicios de regulación de semillas (6 millones de euros)

El programa de importación de semillas de la Agencia en virtud del cual se importaron 2.000 mt de maíz híbrido, de girasol híbrido y de patatas de siembra de alta calidad arrojaron unos resultados positivos en el momento de la cosecha; las encuestas realizadas sobre el terreno sugieren que el rendimiento medio de estos cultivos fue un 30% más elevado en relación con los niveles del 2000. El programa complementario de importación de fertilizantes de la CE y la abundante lluvia caída contribuyeron a los rendimientos obtenidos, que se extienden a zonas de minorías étnicas donde se habían distribuido semillas mediante subvenciones, en respuesta al restringido acceso que tienen estos grupos de población a unos precios razonables para obtener las semillas. Al poderse vender a los agricultores el 90% de las semillas importadas a unos precios razonables por intermediación de comerciantes agrícolas, las

recaudaciones de las ventas han podido destinarse, a través del plan rural de microcréditos, a las comunidades rurales y de la Unidad de Desarrollo Agroempresarial para nuevos préstamos.

En septiembre se firmó el contrato para un proyecto de servicios de regulación de semillas (0,9 millones de euros) con el fin de ayudar al Departamento de Agricultura, Silvicultura y Desarrollo Rural provisional a establecer un marco regulador para la producción y comercio de semillas en Kosovo; de este modo, se sentaron las bases para la reanudación de la producción nacional y para la importación de semillas de calidad adecuadas a las condiciones agroclimáticas de Kosovo.

Rehabilitación del sector de irrigación (12 millones de euros)

El programa, que comenzó en marzo de 2001, tiene como objeto:

- rehabilitar la infraestructura del suministro de agua de irrigación, que abarca 20.000 ha., es decir, el 40% de los planes de irrigación administrados públicamente en Kosovo, con el fin de beneficiar a 10.000 pequeñas explotaciones de forma directa.
- reformar los servicios públicos de irrigación.

Está previsto que la mitad de las obras de irrigación finalicen antes del comienzo de la próxima temporada de irrigación en mayo de 2002, y que el proyecto haya terminado definitivamente al finalizar el año.

Vivienda (37,6 millones de euros)

El programa del sector de la vivienda de 2001 incluye la reconstrucción de unas 3.630 casas de familias vulnerables que han sido dañadas por el conflicto (el 80% de las cuales habían sido enteramente destruidas). Cerca de 3.100 fueron reparadas y 2.400 familias (16.700 personas) pudieron regresar a sus hogares a finales de 2001. Aproximadamente un 6% de las familias procede de alguna minoría étnica, incluidas las familias que han regresado recientemente a Kosovo.

Las ONG que colaboran con la Agencia identificaron a las familias más vulnerables de acuerdo con unos rigurosos criterios de selección social. Se eligieron Comités de Reconstrucción de Pueblos, formados por igual número de hombres que de mujeres, para ayudar a las ONG a garantizar la transparencia y responsabilidad local en el proceso de selección. Los Comités locales de los municipios también evaluaron y aprobaron posteriormente a las familias seleccionadas. Las ONG trabajan actualmente para fomentar los recursos de autoayuda de las familias beneficiarias a fin de garantizar la finalización con éxito del programa.

Se terminó de redactar el informe final de un estudio de viabilidad sobre un programa de préstamos para la vivienda en Kosovo, el cual se remitió a los representantes de los Estados miembros en el Consejo de Administración con vistas a considerar la posibilidad de un programa cofinanciado en el 2002.

Desde el mes de marzo de 2001 existe un acuerdo de subvención por valor de 2 millones de euros con el Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (CNUAH, Hábitat) para apoyar a la Dirección de Vivienda y Propiedad autorizada por la UNMIK, que se ocupa de la resolución de reclamaciones de propiedad residenciales. La oficina regional de Mitrovica financiada por la CE ha registrado más de 2.100 reclamaciones presentadas por

albaneses de Kosovo, serbios y otros grupos. Tras las extensas entrevistas realizadas por personal de diversas etnias, más de 250 reclamaciones se han llevado a los tribunales. La Dirección de Vivienda y Propiedad está abordando de forma destacada la necesidad de realizar mejoras en algunos ámbitos operativos, como se identificó en un estudio conjunto de la Agencia y la Dirección realizado en septiembre.

Está en curso el proyecto del patrimonio cultural para rehabilitar cinco casas tradicionales de piedra (*Kulla*) al oeste de Kosovo. El proyecto será cofinanciado por Asdi (Agencia Sueca de Cooperación Internacional para el Desarrollo), y se llevará a cabo en cooperación con el Departamento de Cultura de la UNMIK y el Instituto para la Conservación de Monumentos de Kosovo. Estará operativo hasta julio de 2002.

Gobierno local y sociedad civil (38,9 millones de euros)

Las actividades del programa han apoyado los poderes ejecutivo y judicial, así como la sociedad civil y los medios de comunicación mediante:

- asistencia, equipamiento y capacitación del gobierno local
- contribución a una administración equitativa y accesible de la justicia
- aumento de la participación de la sociedad civil en el proceso electoral y democrático
- fortalecimiento de la sociedad civil y de los medios de comunicación independientes como actores clave en la promoción de una cultura democrática y de los derechos humanos.

Asesores técnicos de la UE en los municipios (3 millones de euros)

A finales de 2001, unos 21 asesores de la UE prestaron sus servicios en los municipios de Kosovo en una serie de ámbitos, incluidas la administración general, la reconstrucción, la propiedad y las finanzas.

Apoyo al establecimiento de la Oficina General de Auditores y mejora de la gestión financiera pública (5 millones de euros)

Se está negociando un acuerdo de subvención con la Autoridad Fiscal Central de la UNMIK para (i) la ejecución de una auditoría general del presupuesto consolidado de Kosovo de 2001; (ii) el establecimiento de una Oficina General de Auditores, y (iii) una auditoría sobre la capacidad de los municipios en relación con el proceso de devolución de competencias del poder central a las autoridades municipales.

Fondo de inversión municipal y local, fase 2 (3 millones de euros)

Tras el éxito del primer fondo, se está llevando a cabo una segunda fase. En virtud de un contrato de asistencia técnica y de un acuerdo de subvención firmado con la UNMIK, se han aprobado 34 pequeños proyectos de infraestructura a pequeña escala, 17 de los cuales ya se han realizado. La segunda fase de formación para el personal técnico de los municipios, incluidas las minorías, está a punto de finalizar.

Edificios públicos (19 millones de euros)

Entre los edificios objeto de este proyecto destacan tribunales, prisiones, oficinas municipales y universidades. Se han reagrupado 34 proyectos en 11 licitaciones, 4 de las cuales han sido asignadas.

Ayuda al Estado de derecho (2,5 millones de euros)

De acuerdo con el programa de asesoría jurídica, aplicado tras un acuerdo de subvención con la Cámara de abogados de Kosovo, a finales de 2001 se habían establecido 43 oficinas de asesoría jurídica y 1.470 personas se habían beneficiado del programa. También se concertó un acuerdo con la OSCE con el fin de preparar a quienes se presentan a los exámenes para ser jueces, fiscales y abogados. El primer período de preparación, al que asistieron 60 candidatos, ha finalizado. Actualmente está ultimándose un nuevo acuerdo de subvención con la UNMIK a fin de establecer sistemas de tecnología de la información en los tribunales para poder realizar el seguimiento de los casos y disponer de una base de datos jurídica. También está ultimándose un acuerdo en apoyo del Instituto Judicial de Kosovo, encargado de la formación inicial y posterior de los magistrados.

Sociedad civil (1 millón de euros)

En virtud de un acuerdo de subvención firmado en marzo de 2001, se estableció una política de subvención, de financiación y de procedimientos con la Fundación Sociedad Civil de Kosovo, una ONG local. Los fondos comprometidos para la concesión de subvenciones se canalizaron mediante la Fundación mencionada a ONG locales centradas en ámbitos como los derechos de las minorías, la igualdad entre hombres y mujeres, la cultura, la solución de controversias y la capacitación.

Ayuda a la Empresa de Radio y Televisión de Kosovo (RTK, 2,9 millones de euros)

En marzo se firmó un acuerdo de subvención con la RTK, que está completando su transición de una gestión internacional a local. Se ha creado una Junta de Gestión y se ha nombrado a un Director General, que asumirá el cargo a partir de enero de 2002.

Financiación de las elecciones provinciales de 2001 (2,5 millones de euros)

En octubre de 2001 se suscribió un acuerdo de subvención con la OSCE para financiar las elecciones generales de noviembre, en las que se elegirá la nueva Asamblea de Kosovo. Se llevaron a cabo actividades durante el período preelectoral, así como otras planificadas para el período postelectoral en ámbitos como la sensibilización cívica, la capacitación y cobertura de los medios de comunicación y la preparación de distintos grupos de la sociedad civil con el fin de que participen en el proceso democrático. Las actividades se centraron especialmente en grupos vulnerables de la población (mujeres, minorías étnicas, zonas rurales y personas con discapacidad física).

Transporte (18 millones de euros)

Con los fondos de 2001, se llevaron a cabo las obras de 150 km de carreteras principales que conectan el sur con el oeste, y de la carretera más importante de acceso al cruce fronterizo con Serbia. Está en curso la reconstrucción de dos puentes prioritarios, que finalizará, como estaba previsto, en marzo de 2002.

Se han realizado estudios técnicos de viabilidad para la rehabilitación de los puentes que se encuentran en la principal arteria que va de Pristina a la frontera con la Antigua República Yugoslava de Macedonia. En diciembre se presentó un proyecto de informe definitivo. También se han iniciado los preparativos de un “plan maestro” para el mantenimiento de las carreteras en Kosovo, y está previsto que se presente un documento final al respecto antes de mayo de 2002.

Actualmente se está prestando asistencia técnica al Departamento Provisional de Transportes y Comunicaciones de la UNMIK, que incluye el apoyo para reforzar el departamento de aviación civil, la auditoría financiera del aeropuerto de Pristina y la redacción de procedimientos de concesión para el funcionamiento de un servicio de autobuses en Kosovo.

Sobre la base de las recomendaciones de Asdi relativas a la gestión de los ferrocarriles, se firmó un acuerdo de subvención con la UNMIK para financiar el sector ferroviario.

Gestión del agua y de residuos sólidos (20 millones de euros)

El programa para la mejora o clausura de vertederos continuó avanzando adecuadamente: las obras finalizaron en 14 de ellos y otras 5 se encuentran en curso. Se han celebrado contratos para la construcción de dos vertederos regionales (se han previsto hasta 5, conformes a la legislación de la CE); se espera que comiencen a construirse a principios de 2002.

También se concertó un contrato de expertos internacionales en residuos, los cuales comenzaron a trabajar en un programa de apoyo institucional en julio. En ese mes empezó a aplicarse el programa de sensibilización pública en Kosovo sobre la gestión de residuos en los hogares, financiado por la CE.

El contrato para la renovación de la estación de bombeo de agua de Pristina fue suscrito en noviembre, y está previsto que se inicien las obras a principios de 2002.

Asimismo finalizó un estudio para la rehabilitación de depósitos de cenizas en Obilic, así como otro estudio para el establecimiento institucional de servicios de recursos hídricos.

Desarrollo empresarial (20 millones de euros)

Entre los logros de las intervenciones integradas de la CE en el sector de las pequeñas y medianas empresas destacan:

- el refuerzo institucional del Departamento de Comercio e Industria;
- la formación de un Consejo asesor de las PYME en representación del sector ante el Gobierno;
- en 2001 se estableció el Centro Europeo de Información Empresarial (en el marco de la Cámara de Comercio de Kosovo), que forma parte de la red más amplia de este Centro financiado por la UE, la cual suministra enlaces con el sector de las PYME en Europa;
- la apertura de tres organismos empresariales regionales para apoyar de forma directa a nuevas empresas y a otras ya existentes mediante formación y asesoramiento empresarial.

En virtud del programa de desarrollo industrial, que se ocupa exclusivamente de empresas de propiedad colectiva en el sector industrial, se prestó asistencia técnica y se suscribieron dos acuerdos de préstamo (por intermediación de la Unidad de Desarrollo Agroempresarial) por un importe total de 2,1 millones de euros.

Con el fin de facilitar el cambio al euro en Kosovo, se apoyó al Banco Central (BPK) mediante la financiación de equipos para el manejo de la nueva moneda y material publicitario.

Salud (14 millones de euros)

La Agencia continuó aplicando el programa para la rehabilitación adicional de los sistemas de asistencia sanitaria en Kosovo. Entre las iniciativas llevadas a cabo en el 2001 destacan las siguientes:

- un equipo de asistencia técnica contratado para ayudar al Departamento de Salud y Bienestar Social de la UNMIK. También se ideó un plan de formación con el fin de que los miembros del equipo adquirieran las competencias necesarias para un puesto potencial en un futuro Ministerio de Salud;
- el inicio de procedimientos de adjudicación de contratos para la compra de medicamentos básicos y equipos de tecnología de la información para el Hospital Universitario de Pristina y demás hospitales regionales;
- apoyo comunitario a un proyecto del Banco Mundial para aplicar un sistema de seguros sociales;
- se realizó un estudio de referencia para crear un sistema de información sanitario y actualmente se están estableciendo seis centros piloto para prestar formación en tecnologías de la información en materia sanitaria.

4.3. Ejecución de los programas del 2000

Se ha contratado la mayor parte de la financiación de los programas del 2000, y la mayoría de los proyectos o bien han finalizado o están llegando a su término. Entre los proyectos restantes que lograron avances significativos en 2001 destacan los citados a continuación.

Energía (122 millones de euros)

De los 30 millones asignados a las minas de carbón, incluidos 20 millones adicionales entregados a finales del 2000 para otras intervenciones, al finalizar el año 2001 se había contratado el 89%.

Se está preparando una segunda licitación para principios de 2002 para la adjudicación de un nuevo contrato de 10 millones de euros con objeto de construir nuevas subestaciones eléctricas. La primera licitación fue cancelada debido a que las propuestas presentadas no cumplían las especificaciones técnicas de la Agencia.

Se celebró un contrato por 3,5 millones de euros para la renovación de los sistemas de calefacción de Pristina y, aunque empezaron a realizarse algunas reparaciones urgentes en octubre, las obras principales comenzarán en la primavera de 2002, y se espera que finalicen ese año.

El acuerdo de subvención concertado con la UNMIK por un importe de 28 millones de euros para la importación de energía eléctrica durante el período de invierno 2000-2001 ya se ha completado.

Agricultura (10 millones de euros)

A principios de 2001, la Agencia entregó 17.500 mt de fertilizantes de urea para abonado de cobertera de trigo y otros cultivos. La CE ya había financiado la temporada de plantación del invierno del 2000 mediante la distribución de 20.000 t de abonos NPK importados. El 10% del total importado se entregó gratuitamente a las familias más vulnerables, incluidas minorías étnicas; y cerca del 90% restante fue subastado o vendido a precios rebajados a comerciantes locales de insumos agrícolas mediante créditos a fin de garantizar que los agricultores pudieran adquirirlos a precios razonables. De las cantidades vendidas, el 75% de los fondos se ha recuperado y ha sido reutilizado para financiar la importación, en 2001, de aproximadamente 9.000 t de abonos NPK a través de la Unidad de Desarrollo Agroempresarial, y el plan rural de microcréditos.

Vivienda (59,9 millones de euros)

El programa para la reconstrucción de unas 8.440 casas (56% de las cuales habían sido enteramente destruidas) para familias vulnerables se encuentra en su fase final; las obras de acabado de 300 de ellas dependerán de las contribuciones del propio trabajo de los beneficiarios.

Transporte (15 millones de euros)

En 2001 terminaron las obras de reconstrucción de dos importantes puentes (Vranido y Milosevo). Se emprendieron mejoras en el cruce fronterizo de Blace con la Antigua República Yugoslava de Macedonia y se completaron las ampliaciones de la principal carretera de acceso en el lado de Kosovo y del área de aparcamiento de camiones. La licitación para la carretera de conexión con la Antigua República Yugoslava de Macedonia y la mejora de los servicios de aduanas se convocará tan pronto como se reciba la petición oficial (prevista para principios de 2002) de la UNMIK.

Gestión del agua y de residuos sólidos (14,6 millones de euros)

Las obras del programa, que empezaron a finales del 2000, con un presupuesto de 10 millones de euros, para la rehabilitación de los sistemas de suministro de agua y de saneamiento en los núcleos urbanos de los 11 municipios beneficiarios siguieron avanzando adecuadamente. Asimismo se suscribieron contratos para la instalación de equipos de cloración y se pusieron en marcha proyectos para la instalación de cañerías en Pristina. Las autoridades locales han valorado y acordado todos los proyectos. Se concertó un contrato para realizar mejoras mecánicas y eléctricas en embalses y estaciones de bombeo, y se convocó una licitación para el suministro e instalación de contadores de agua en todo Kosovo.

Se han mejorado las carreteras de acceso a un determinado número de vertederos municipales y se les han suministrado equipos básicos. En noviembre se recibieron 38 camiones de basura, que están siendo distribuidos a los distintos municipios. También se han recibido y distribuido a los municipios 2.700 contenedores de basura de tamaño industrial (1,1 m³). Se han instalado 9 básculas puente y 16 oficinas en los vertederos municipales, y se ha proporcionado indumentaria de protección para el personal del servicio de recogida de residuos. También se

han construido 9 incineradores de hospital y se han reparado diversas máquinas pesadas utilizadas en los vertederos.

Desarrollo empresarial (15 millones de euros)

En lo que se refiere al suministro de créditos a la economía de mercado, se entregaron a pequeñas y medianas empresas 846 préstamos por un valor total de cerca de 5,8 millones de euros por intermediación del Fondo europeo de financiación de la UE y el Banco Mundial a través del Banco de la Microempresa. También se proporcionaron 20 préstamos por un valor de 2,6 millones de euros a través de la Unidad de Crédito Provisional financiada por la CE. No ha habido retrasos en los préstamos, y las auditorías independientes realizadas de los fondos han producido unos informes intachables.

Se han abonado 3,5 millones de euros en virtud de un acuerdo de subvención con la UNMIK para realizar una limpieza medioambiental del complejo minero de Trepca.

Salud (10 millones de euros)

Se celebró un contrato por valor de 4 millones de euros destinados a inversión de capital y a un préstamo de crédito para la distribución y venta al público de productos farmacéuticos, cuya financiación ha permitido una considerable reducción en los precios de los medicamentos (cerca del 50% en relación con el coste medio en 2000). La Cooperativa farmacéutica de Kosovo recibió financiación adicional para garantizar una distribución fiable de medicamentos básicos.

A fin de construir un servicio central de transfusión sanguínea seguro, la Agencia ha suministrado equipo médico por valor de 0,5 millones de euros al banco sanguíneo de la Universidad de Pristina, y está previsto que en enero de 2002 se instale un nuevo programa informático para el servicio de transfusión sanguínea.

Entre las iniciativas adoptadas en el marco del programa de capacitación del sector sanitario de la Agencia destacan:

- la creación de un centro financiado por la CE para la gestión sanitaria en la Universidad de Pristina
- la finalización del primer año de formación de los médicos de medicina general
- el inicio de formación de gestión intermedia a 250 enfermeras
- el establecimiento de diez grupos de especialistas médicos, que han completado parcialmente nuevos programas en su ámbito de especialización
- preparación de la maestría en gestión de servicios sanitarios, que entró en su última fase preparatoria. Se espera que el curso comience en enero de 2002. Se trata de un proyecto conjunto de las Facultades de Medicina y Economía de la Universidad de Pristina financiado por la CE.

4.4. Ejecución de los programas de 1998 y 1999

La mayor parte de los proyectos financiados en 1998 y 1999 han finalizado o se encuentran a punto de terminar. Entre los que más avanzaron se incluyen los siguientes:

Telecomunicaciones (8 millones de euros)

Las obras contratadas para el restablecimiento del tránsito y de la central de la que dependen los abonados (línea telefónica terrestre) han finalizado. La licitación para la finalización de la red de bucle local que abarca el norte de Pristina ha sido publicada y está previsto que las obras comiencen en la primavera de 2002.

Gobierno local: Fondo de inversión municipal y local, fase 1 (8 millones de euros)

Los 69 proyectos originales de infraestructura local, incluidos en un acuerdo de subvención con la UNMIK, han terminado, y actualmente se están financiando otros 14 proyectos con lo ahorrado en el ámbito de asistencia técnica del Fondo de inversión municipal y local y en el programa de desarrollo empresarial. También ha finalizado la formación técnica al personal municipal para el control y supervisión de obras.

Programa de empleo y rehabilitación rural (7,5 millones de euros)

Este programa, en virtud del cual las poblaciones locales realizaron mejoras de infraestructura identificadas por dirigentes de las comunidades en colaboración con las autoridades municipales, se ha completado con éxito. El PNUD contribuyó con la Agencia a ejecutar el programa.

Cuerpo de Protección de Kosovo (5 millones de euros)

El objetivo de este proyecto de 1999 es el de ayudar a la UNMIK y la KFOR a establecer el Cuerpo de Protección de Kosovo, como una organización civil de emergencia. Los fondos de la CE permitieron a este Cuerpo dotarse de una gama de vehículos, herramientas, equipo contra incendios, incluido equipo especializado e indumentaria para actividades de desminado. Está previsto que las entregas finales se realicen antes de comienzos de 2002.

Desminado (6 millones de euros)

Se han suscrito contratos definitivos (por 3 millones de euros) con tres ONG para prestar formación al Cuerpo de Protección de Kosovo sobre desminado.

Economía agrícola y rural: plan rural de microcréditos (1 millón de euros)

Se está financiando una ampliación de este exitoso proyecto con la recaudación del programa de importación de insumos agrícolas de la CE. Se han creado ocho Asociaciones de Crédito y Ahorro en dos municipios, que prestan sus servicios a 1.800 clientes. También se ampliaron unos 1.400 préstamos por valor de 1,6 millones de euros con un índice de devolución superior al 99%.

Salud (500.000 euros)

Tras la cancelación de las obras del proyecto de 1999 (1 millón de euros) para la rehabilitación del hospital que se encuentra en el norte de Mitrovica, se destinó medio millón de euros a fin de establecer un Departamento de Medicina de Familia en la Universidad de Pristina.

Campaña de limpieza total en Kosovo (900.000 euros)

Una flota de vehículos de recogida de basura ayudó a los servicios locales de Kosovo a realizar las labores de limpieza con carácter excepcional de grandes cantidades de residuos acumulados en los últimos cinco años. El equipo adquirido para realizar dichas labores fue entregado a los servicios de gestión de residuos al finalizar la campaña.

5. OPERACIONES: LA REPÚBLICA FEDERATIVA DE YUGOSLAVIA - REPÚBLICA DE MONTENEGRO

5.1 Visión global

El 8 de enero de 2001 la Agencia asumió la responsabilidad de gestión de los programas de 1998, 1999 y 2000 en Montenegro, que habían sido gestionados anteriormente por la Comisión Europea. El programa de 1998 ascendió a 5 millones de euros; el programa de 1999, a 23 millones y el del 2000, a 19 millones de euros. Sin embargo, hubo que liberar 1 millón de euros del programa de 1998 al sector agrícola (importación de ganado), debido a las crisis de encefalopatía espongiforme bovina y de fiebre aftosa en Europa.

La ruptura de la antigua Yugoslavia y los posteriores conflictos armados así como la mala gestión económica de la década de los 90 provocaron una hiperinflación y destruyeron la economía: desaparecieron los mercados establecidos, se deterioraron la producción tradicional y las relaciones comerciales, y la comunidad internacional impuso una serie de sanciones. Montenegro sufrió además un severo revés económico como consecuencia de la crisis de Kosovo en 1999: su PIB descendió un 10% adicional sólo en 1999 hasta el 58% respecto del nivel de 1990. Actualmente, el entorno macroeconómico continúa siendo inestable: en 2001 la inflación de Montenegro alcanzó un 21,8%, a pesar de la utilización del marco alemán. Tras el final del conflicto en Kosovo la producción se recuperó en cierta medida. Se calcula que el índice oficial del crecimiento real es del 3,5%, aunque lo más probable es que esta cifra aumente. Actualmente, sin embargo, representa un poco más de la mitad respecto de 1990.

Ante esta difícil situación, el Gobierno aprobó unos ambiciosos planes entre los que destacan el recorte del gasto de una serie de elementos del presupuesto, la liberalización de los precios de algunos productos básicos clave, una mejor selección de los beneficios sociales, la aceleración de la reestructuración y de la privatización, y la congelación de los salarios mínimos. El Gobierno propuso en este sentido el presupuesto de 2002, en la misma línea del acuerdo del FMI con la República Federativa de Yugoslavia, que fue suscrito por el Parlamento. Se ha aprobado un préstamo de consolidación de la deuda del Banco Mundial para la República Federativa de Yugoslavia (y, por tanto, aplicable a Montenegro) que abre las posibilidades a una financiación consensuada de ajustes estructurales. El Gobierno diseñó y aprobó una iniciativa de reestructuración empresarial y laboral global, y, por último, también se han aplicado diversas medidas jurídicas y de otro tipo para mejorar el entorno empresarial general.

En el contexto de lo descrito anteriormente, la Agencia acordó con el Gobierno el programa de 2001 destinado a los sectores del desarrollo municipal, los transportes, el desarrollo institucional y la formación educativa y profesional.

Desarrollo municipal: el Gobierno se ha comprometido a llevar a cabo un programa de reformas que incluye una mayor descentralización de los ingresos, gastos y funciones de gestión, atribuyendo más competencias al Gobierno local. El programa proporciona fondos para prestar asistencia técnica a cuatro municipios seleccionados a fin de aumentar su capacidad de gestión así como para inversiones a pequeña escala en infraestructura local.

Transporte: debido a la falta de inversiones durante años, sólo se han llevado a cabo algunas inversiones de mantenimiento en situaciones de crisis en la red viaria del sur de Montenegro, que posee una importancia estratégica en términos de turismo y de acceso al puerto de Bar. El tiempo que se tarda en viajar es excesivo, ya que no se dispone de carriles de adelantamiento

seguros y no existe una seguridad mínima básica. El programa está destinado a paliar estas deficiencias con el fin de mejorar la circulación de mercancías y personas tanto en Montenegro como en las demás regiones, y de este modo impulsar la actividad económica, facilitar los intercambios transfronterizos y atraer el comercio y la inversión extranjera. También está prestándose asistencia técnica al ministerio correspondiente.

Desarrollo institucional (estadísticas): a fin de establecer un sistema de compilación y análisis de estadísticas, que constituye una herramienta esencial en una economía de mercado y una democracia que funciona adecuadamente, se suministrarán asistencia técnica y equipos a la Oficina de Estadísticas de la República de Montenegro. Con ello se espera obtener unos datos globales en el ámbito de la República Federativa de Yugoslavia.

Desarrollo institucional (gasto de capital del sector público): existe una imperiosa necesidad de mejorar la gestión del gasto de capital del sector público en el marco de la estrategia presupuestaria a medio plazo del Gobierno. El programa proporciona asistencia técnica, incluida formación, en este sector a diferentes Ministerios.

Formación profesional y educativa: los sistemas de formación actuales para jóvenes y adultos no son adecuados para contribuir a la reestructuración económica y el desarrollo de una economía de mercado en Montenegro. El programa modernizará estos sistemas en dos ámbitos clave que tienen el mayor potencial inmediato para el desarrollo económico de Montenegro (turismo y tratamiento de la madera), y garantizará una mano de obra cualificada, mejorando la calidad de los servicios y la competitividad del sector.

Se ha previsto un paquete de asistencia por un importe de 11,5 millones de euros para que la Agencia lo utilice en 2002. Esta asistencia se centrará en los sectores de la administración pública, la energía, el medio ambiente, los transportes y la reestructuración empresarial.

Véanse dos cuadros clave en el anexo A3:

- Fondos de la CE adjudicados a la Agencia Europea de Reconstrucción para su utilización en la República de Montenegro, con fecha de 31 de diciembre de 2001 - por sector
- Fondos de la CE adjudicados a la Agencia Europea de Reconstrucción para su utilización en la República de Montenegro, con fecha de 31 de diciembre de 2001 - por cantidades comprometidas, contratadas, pagadas.

Véase también el punto 6.3, "Evaluación"

5.2 Ejecución de los programas de 2001

El acuerdo de financiación para el programa de 2001, basado en un presupuesto de 13,3 millones de euros, fue suscrito en octubre de 2001. Posteriormente, el comité del programa CARDS aprobó una asignación adicional por un valor de 3 millones de euros el 7 de diciembre de 2001, que estará disponible a finales de enero. El programa global ha sido diseñado teniendo en cuenta la necesidad de evitar duplicaciones y garantizar la complementariedad con actividades de programas anteriores (1999 y 2000) que están siendo ejecutados actualmente. Entre los aspectos más destacados de los programas anteriores destacan las intervenciones en ámbitos clave como el desarrollo empresarial, la educación, la agricultura, las finanzas públicas, los medios de comunicación y las infraestructuras. El programa de 2001 gira en torno a los siguientes elementos básicos:

Desarrollo municipal (4,5 millones de euros)

Se han seleccionado cuatro municipios: Podgorica, Mojkovac, Kolasin y Bijelo Polje. Actualmente se están identificando y evaluando las necesidades. A mediados de diciembre se convocó un procedimiento de licitación de servicios restringido para la capacitación institucional de los municipios seleccionados y la supervisión de la ejecución de los trabajos (1 millón de euros), y está previsto que se suscriba un contrato a mediados de febrero de 2002. Actualmente se están identificando las obras de infraestructura prioritarias en relación con el componente de inversión (3,5 millones de euros). Los procesos de licitación y de contratación seguirán efectuándose durante el primer semestre de 2002.

Transporte (9 millones de euros)

A mediados de diciembre se convocó un procedimiento de licitación restringido para proporcionar capacitación institucional al Ministerio de Transportes (1 millón de euros); está previsto que el contrato se firme a finales del mes de febrero de 2002. De las cinco licitaciones de obras dentro del componente de inversión (8 millones de euros), cuatro de ellas fueron convocadas a finales de diciembre y los contratos se concertarán a mediados de marzo de 2002. La licitación del proyecto restante será convocada en enero de 2002.

Desarrollo institucional (1,2 millones de euros)

La licitación de asistencia técnica a la Oficina de Estadísticas (600.000 euros) fue convocada a mediados de diciembre en coordinación con Eurostat. La breve lista de candidatos a la asistencia técnica para la gestión del gasto público ya se ha elaborado y la licitación se convocará a finales de enero de 2002.

Formación profesional y educativa (1 millón de euros)

El programa fue aprobado el 7 de diciembre de 2001 y el anuncio de licitación para el componente de desarrollo institucional (0,8 millones de euros) ya ha sido publicado. Las licitaciones del componente de inversión (0,2 millones de euros) serán convocadas a principios de 2002.

Servicio de asistencia técnica y administrativa (600.000 euros)

Este servicio prestará asistencia técnica a corto plazo para la preparación de proyectos, evaluación de licitaciones, auditorías, etc. Todavía no ha sido utilizado.

5.3 Ejecución de los programas del 2000

Infraestructura (10,8 millones de euros)

El programa contribuirá al mantenimiento y mejora de las infraestructuras de transporte. Entre los distintos proyectos destacan los siguientes:

Rehabilitación de la carretera de Podgorica al aeropuerto (1,9 millones de euros)

Finalizada en febrero de 2001.

Construcción del "Puente de Unión", Podgorica (2,9 millones de euros)

El contrato de obras, que asciende a 4,2 millones de euros, fue firmado en agosto de 2001. Las obras continúan en curso y está previsto que finalicen en abril de 2003. El saldo de los fondos estará gestionado por el Gobierno de Montenegro y el municipio de Podgorica.

Rehabilitación de carreteras: carretera costera y de Bar a Podgorica (5 millones de euros)

Se firmaron los contratos para los cuatro proyectos de construcción de componentes y las obras para la ejecución de los mismos o bien siguen en curso o bien han finalizado. Está programado que todas las obras estén terminadas en mayo de 2002. Debido a las magníficas licitaciones recibidas, existe un saldo de 1,2 millones de euros, que financiará la rehabilitación de un túnel en el norte de Montenegro (tras conversaciones con el Ministerio de Transportes).

Desarrollo institucional en Ministerios clave (800.000 euros)

En noviembre de 2001 se suscribió un contrato de asistencia técnica para supervisar actividades de construcción y apoyar técnicamente al Ministerio de Transportes en la gestión de carreteras. El equipo se encuentra actualmente en Montenegro.

Educación (3 millones de euros)

El proyecto abarca la construcción de una escuela primaria en un barrio marginado de Podgorica. El contrato de obras se celebró el 5 de diciembre de 2001 y las actividades de construcción están en curso actualmente. Debido a unos precios de licitación razonables, existe un saldo de 750.000 euros, que será utilizado para financiar la rehabilitación de otras escuelas. Las licitaciones serán convocadas en enero de 2002.

Agricultura (2,3 millones de euros)

El objetivo global del proyecto es la modernización del sector de productos lácteos. Actualmente un equipo de asistencia técnica y adjudicación de contratos (0,4 millones de euros) está prestando su apoyo al Ministerio de Agricultura sobre la importación de equipos relacionados con esta actividad para ser distribuidos a empresas seleccionadas de productos lácteos y ganaderos. Se ha convocado una licitación para la entrega de estos equipos (1,7 millones de euros), y está previsto que el contrato se firme en el primer trimestre de 2002. Tras consultar al Ministerio de Agricultura, las especificaciones técnicas ya se han determinado y la licitación ha sido convocada. Los equipos serán entregados mediante créditos en especie, y se han destinado 200.000 euros para supervisar el programa.

Reforma financiera y fiscal (2,9 millones de euros)

El programa prevé la asistencia al Ministerio de Finanzas (1,3 millones de euros) en la reorganización de diversos departamentos. En diciembre se suscribió un contrato de servicio en virtud del cual se prestará la siguiente asistencia técnica a largo plazo:

Oficina presupuestaria: asistencia técnica a largo plazo en relación con presupuestos ordinarios y de capital, los esbozos presupuestarios, los presupuestos de dinero en efectivo y otros, los presupuestos de programa y los objetivos de rendimiento.

Tesorería: asistencia técnica a largo plazo para la ampliación de la red, la actualización del marco legislativo, la introducción de normas internacionales sobre la realización de informes, la gestión del dinero en efectivo y de la deuda, la administración de activos y la formación.

Auditoría interna: asistencia técnica a largo plazo para la planificación, la valoración de los riesgos, la revisión de los sistemas, la supervisión de control interno y la formación del personal en técnicas y metodología de auditorías modernas.

Tecnología de la información: asistencia técnica a largo plazo a la Unidad de Información y Tecnología del Ministerio de Finanzas vinculada al proyecto de informatización y al pleno funcionamiento del sistema de la Tesorería.

El programa también incluye el suministro y aplicación de programas informáticos así como de equipos en tecnología de la información al Ministerio de Finanzas (900.000 euros). El contrato se suscribió en diciembre, y actualmente se está negociando con dicho Ministerio la utilización del saldo de los fondos.

5.4 Ejecución de los programas de 1998 y 1999

El presupuesto de 1999 ha sido contratado y abonado en gran medida.

Unidad de coordinación de la ayuda (800.000 euros)

Este proyecto en curso presta asistencia al Ministerio de Finanzas (mediante el coordinador de ayuda nacional designado) a fin de aumentar su capacidad de coordinación y programación de la ayuda a nivel central, al tiempo que se está preparando un programa de desarrollo estratégico nacional plurianual. A principios de 2002 se reemplazará al experto del proyecto de largo plazo.

Reforma de la administración pública (1,2 millones de euros)

Actualmente están en curso tres proyectos de desarrollo institucional: la prestación de asistencia técnica al Centro de Formación Judicial, para mejorar la eficacia del poder judicial y dar formación a funcionarios judiciales; asistencia técnica para el Instituto de Administración Pública, a fin de concebir un plan de acción global para elaborar una nueva legislación de la administración pública; y la asistencia técnica a la Cooperativa de Municipios (180.000 euros), con el fin de crear una asociación gestionada y operativa profesionalmente, capaz de reforzar el sistema de gobierno local. También se concertó un contrato en octubre para el suministro de equipos en tecnología de la información al Ministerio de Justicia y a diversos tribunales montenegrinos, y actualmente está realizándose la entrega de dichos equipos.

Desarrollo de las PYME (4,2 millones de euros)

El proyecto apoya e impulsa el desarrollo del sector privado, en particular el de las PYME, mediante el establecimiento de un sólido clima de inversiones. Se ha celebrado un acuerdo de financiación para proporcionar líneas de crédito a determinados bancos comerciales seleccionados (3 millones de euros), junto con el banco alemán KfW. En virtud de los fondos bilaterales alemanes, se prestará asistencia técnica a algunos bancos comerciales. Entre los demás proyectos complementarios de asistencia técnica (por un valor aproximado de 1,2 millones de euros) destacan el establecimiento de un Centro Europeo de Información Empresarial (contrato suscrito en diciembre) y el refuerzo institucional de la nueva Agencia

establecida para el desarrollo de las PYME (la asistencia técnica en curso finalizará en abril de 2002).

Servicio de asistencia técnica (800.000 euros)

Actualmente un asesor macroeconómico está prestando asistencia técnica al Gabinete del Primer Ministro. Se ha nombrado a un equipo de asistencia técnica para ayudar a llevar a cabo la valoración de las necesidades preliminares para el programa de desarrollo municipal.

Ayuda presupuestaria al flujo de desplazados internos (13 millones de euros)

El proyecto consiste en una ayuda presupuestaria al presupuesto nacional de Montenegro, a fin de aliviar la enorme carga financiera que supone el suministro de servicios sanitarios y de alojamiento al flujo de desplazados internos procedentes de Kosovo durante el conflicto de 1999. El programa de apoyo finalizó el 30 de junio. La auditoría del proyecto ha terminado y se ha entregado una copia de la misma al beneficiario.

Suministro de energía eléctrica (2,5 millones de euros)

Se ha prestado asistencia presupuestaria por valor de 2,2 millones de euros para apoyar a la EPIM (Industria de Energía Eléctrica de Montenegro) para el pago de los suministros eléctricos, y ha quedado establecida la fijación de un precio final para hogares y empresas, sobre todo para las PYME. Se están utilizando 200.000 euros para prestar asistencia técnica al Ministerio de Economía.

Apoyo a la radio y televisión de Montenegro (800.000 euros)

El proyecto apoyará las actividades previstas en el “Plan de acción para el cambio” aprobado por la dirección de la Radio y Televisión de Montenegro (RTV CG). Se ha firmado un acuerdo directo con la BBC World Service Television para que contribuya a transformar la televisión estatal montenegrina en un servicio público independiente. Actualmente se encuentra en Montenegro un consultor de la redacción de la BBC a fin de mejorar la recopilación de noticias así como la identificación y ejecución de planes de formación adecuados para la gestión editorial. En colaboración con el Consejo de Europa, la Agencia está financiando una iniciativa conjunta para ayudar a las autoridades montenegrinas a adaptar su marco jurídico sobre medios de comunicación a las normas europeas pertinentes.

Se ha contratado la totalidad del presupuesto de **1998** y se ha pagado la mayor parte.

Agricultura (1 millón de euros)

El objetivo global del proyecto consistía en generar nuevas oportunidades laborales y empresariales para grupos concretos en zonas rurales (desempleados, familias que prestan ayuda a refugiados, agricultores, etc.). Ya ha finalizado la fase 1 del proyecto (entrega de algo más de 1.000 terneros con identificación), y el ganado se ha entregado a los beneficiarios como un crédito en especie. Sin embargo, la recaudación de los fondos de contrapartida no está siendo satisfactoria. Una misión de evaluación ha abordado la cuestión de la fertilidad de las vacas distribuidas y ha presentado un informe al respecto. La segunda fase (entrega de 1.000 vacas adicionales) se ha cancelado al declararse la enfermedad de encefalopatía espongiforme bovina y de fiebre aftosa en Europa. Los fondos no pueden reasignarse (1 millón de euros) debido a que ha vencido la fecha del período de compromiso.

Transporte (1 millón de euros)

El objetivo general del proyecto consistía en mejorar los servicios de transporte local y apoyar el servicio de ambulancias. Así pues, se hizo entrega de 3 autobuses al municipio de Podgorica y 12 ambulancias a 11 municipios montenegrinos. El proyecto ha finalizado.

Educación (500.000 euros)

La Agencia asumió un proyecto de 1998 de la Comisión Europea, que ahora ha completado el British Council. Se revisaron los planes de estudios y los métodos de enseñanza de la educación primaria en relación con algunas asignaturas clave y se estableció un plan para un servicio de formación profesional (antes y durante el ejercicio de la profesión) destinado a profesores. El Ministerio de Educación también recibió asistencia en la definición de un plan estratégico para la educación primaria. El proyecto ya ha finalizado.

Servicio de asistencia técnica (1 millón de euros)

El proyecto abarcó la prestación de conocimientos especializados a empleados del Ministerio de Finanzas en relación con el proceso de reformas en los ámbitos de la supervisión bancaria y cuestiones de tesorería. El proyecto ya ha terminado.

Asistencia técnica al Gabinete del Primer Ministro (500.000 euros)

Un asesor prestó sus servicios en el Gabinete del Primer Ministro en el marco del programa de reformas políticas y económicas. El programa se completó en abril de 2001.

6. PROGRAMACIÓN

6.1 Programación

A finales del 2000, el Consejo de Administración de la Agencia había aprobado los programas iniciales de 2001, y a principios de ese año, como además se pudo disponer de unos fondos adicionales durante el año, la Agencia presentó el conjunto de las propuestas de los programas para consideración y aprobación del Consejo de Administración.

Desde mediados de 2001 en adelante, la Agencia se comprometió a preparar el terreno de sus propuestas para el programa anual de 2002, a fin de remitir los programas de Serbia y Kosovo al Consejo de Administración en enero de 2002 y el programa de Montenegro en marzo de 2002. La Agencia mantuvo un estrecho contacto con la Comisión durante el proceso de programación, garantizando que los proyectos propuestos eran conformes al documento estratégico de la República Federativa de Yugoslavia para el período de 2002-2006 y el programa indicativo plurianual de 2002-2004. Ambos documentos, elaborados por la Comisión durante la segunda mitad de 2001, constituyen el marco en el que la Agencia prepara todas las propuestas del programa anual.

El documento estratégico de la República Federativa de Yugoslavia describe una serie de problemas que deben solucionar Serbia, Montenegro y Kosovo (administrado por las Naciones Unidas) entre los que destacan la falta actual de un único espacio económico en funcionamiento, las complejidades institucionales y políticas dentro de la federación, la ineficaz administración pública, la debilidad de los sistemas judiciales y la pobreza generalizada.

El documento estratégico también señaló otros obstáculos que afectan a la capacidad del país a la hora de beneficiarse plenamente del Proceso de Estabilización y Asociación, de lograr un desarrollo económico sostenible y equitativo, así como de su capacidad para abordar cuestiones medioambientales fundamentales y apoyar el desarrollo del comercio y del sector privado. Además, para promover una verdadera sociedad democrática y proporcionar unas condiciones sociales adecuadas a la población, deben realizarse esfuerzos adicionales que posibiliten la reforma de los sistemas actuales de formación profesional y de formación, de salud y de bienestar social, así como el refuerzo de la sociedad civil y de los medios de comunicación.

Aunque el documento estratégico reconoce que numerosos sectores podrían beneficiarse de la ayuda de la CE, también expone que la CE debe centrarse en un número limitado de ámbitos prioritarios, donde la asistencia comunitaria puede tener un impacto considerable, si se concentra la ayuda. En la elaboración de las propuestas del programa anual de 2002, la Agencia se ha mantenido fiel a esta filosofía.

Las nuevas propuestas del programa giran en torno a la considerable reconstrucción y asistencia al desarrollo con las que ya se ha comprometido la CE. El enfoque de 2002 se centra en el apoyo a la capacitación institucional y general con el fin de preparar a la República Federativa de Yugoslavia para la transición hacia una economía de mercado y para una aproximación a la UE, en la misma línea que el proceso de Estabilización y Asociación. Kosovo continúa necesitando numerosa infraestructura y este programa anual trata de abordar algunos de estos requisitos clave.

En la concepción de los nuevos programas se han tenido en cuenta las lecciones aprendidas durante la ejecución de los proyectos a lo largo de 2001, incluidas las conclusiones de las evaluaciones y las valoraciones de impacto social. Se ha consultado a las autoridades federales y regionales de la República Federativa de Yugoslavia, así como a los dirigentes de la UNMIK en Kosovo en relación con todas las fases pertinentes del proceso de formulación de los programas.

Los programas de asistencia de la CE en Serbia, Montenegro y Kosovo están diseñados para complementarse entre sí y con las acciones adoptadas en el marco de la estrategia regional de la Comisión para el período 2002-2006.

6.2 Coordinación externa

La Agencia ha ejecutado sus proyectos financiados por la CE en estrecha coordinación con las autoridades gubernamentales pertinentes a nivel central y local de Serbia, Kosovo y Montenegro. También se ha mantenido un estrecho contacto y coordinación con los Estados miembros de la UE y otros donantes y organismos internacionales que participan en diversos ámbitos abarcados por los programas de la CE. La Agencia participa en la conferencia de donantes organizada conjuntamente por la Comisión y el Banco Mundial a fin de garantizar la coordinación internacional de las actividades de los donantes. Concretamente, organiza de forma periódica reuniones de coordinación con los representantes de los Estados miembros de la UE destinados en sus zonas operativas, y también se celebran reuniones de forma esporádica con otros países (como EE.UU.) y de forma más regular con las principales instituciones financieras internacionales, en particular, sobre cuestiones políticas. Dicha coordinación de los programas con las autoridades gubernamentales y otros donantes continuará siendo esencial si la República Federativa de Yugoslavia desea sacar el mayor provecho de la combinación de los esfuerzos de asistencia internacional.

6.3 Evaluación

Las directrices de evaluación aprobadas, en sintonía con las normas de evaluación generales de la UE, establecen el marco de un enfoque pragmático, sistemático y participativo dentro de las evaluaciones internas de la Agencia. Cada proyecto o programa se evalúa en función de su relevancia, rendimiento, eficiencia, eficacia, impacto y sostenibilidad en relación con las metas globales y los objetivos establecidos. En toda evaluación posterior hubo una fase preparatoria / inicial, una misión de evaluación sobre el terreno y tiempo suficiente para informar, dar instrucciones y solicitar información. De cada una se elaboró un documento en el que se destacan los puntos fuertes y débiles identificados durante la misión, junto con una serie de recomendaciones destinadas a subsanar las dificultades y sacar provecho de los puntos fuertes.

Dos misiones de revisión conjuntas del sector de desarrollo privado en Kosovo examinaron el proyecto de la Cooperativa de Crédito Provisional (con el Banco Mundial) y el Banco de la Microempresa (con el KFW). Debido al carácter social de la microfinanciación, el asesor de impacto social de la Agencia en Kosovo participó en esta última misión. La misión de la Cooperativa de Crédito Provisional examinó los subpréstamos aprobados y desembolsados hasta la fecha, y aunque observó que se habían realizado correctamente las transferencias bancarias y la prestación de conocimientos especializados al personal local mediante una formación y preparación formales, la misión señaló que sólo se podía determinar el éxito del proyecto cuando se tuviese constancia del reembolso de los subpréstamos. Cuando la misión reveló posteriormente que la tasa de reembolso había sido satisfactoria, se decidió asignar fondos adicionales a la Cooperativa de Crédito Provisional más tarde en ese mismo año. Por

otra parte, la misión del Banco de la Microempresa llegó a la conclusión de que los progresos de la línea de crédito, establecida en función de los objetivos iniciales, eran muy satisfactorios. También realizó un estudio de los hogares, en el que se detallaron las características socioeconómicas de los diferentes grupos a los que se les concedieron los subpréstamos, y recomendó la identificación de otros proyectos bancarios para serbios de Kosovo y mujeres.

La misión también examinó el programa de importación de ganado (y la consiguiente generación de empleo) en Montenegro. El informe de evaluación indica cuáles son los riesgos de primera mano de los fondos de rotación y formula recomendaciones para una rápida recuperación del proyecto. La misión observó que la eficacia a la hora de alcanzar los objetivos principales, a saber, incrementar el empleo y las actividades empresariales, había sido baja. Concluyó que existen otras formas más eficaces de incentivar el empleo y las actividades empresariales que la de distribuir novillas preñadas. También observó que las carencias en la ejecución del proyecto supusieron una reducción del impacto sobre aproximadamente el 50% de las rentas de los beneficiarios. La misión, junto con el personal de la Agencia en Podgorica, celebró reuniones de alto nivel en el Ministerio de Agricultura, donde se discutieron las recomendaciones, en particular sobre la redistribución de las vacas para garantizar las condiciones en que se mantienen.

También se realizó una evaluación del programa de expertos municipales de la UE en Kosovo, a fin de responder a cuestiones sobre si el programa debía continuar. En ella se valoró positivamente que los municipios locales pudieran acceder a una importante red de candidatos motivados y cualificados de los gobiernos locales de la UE, pero se señalaron puntos débiles en cuanto a las complejas disposiciones contractuales y la falta de conexión entre los propios expertos y la estructura gubernamental temporal. Las recomendaciones de volver a enfocar el programa y de revisar el sistema de entregas se incluyeron en el nuevo programa de 2002.

El programa Energía para la Democracia en Serbia fue evaluado en octubre. La misión consideró que el programa (que pasó de ser modesto en 1999 a importante en 2000) había tenido un gran éxito en cuanto al cumplimiento de los plazos y a la ejecución, y se había alcanzado el conjunto de los objetivos prácticos y políticos. Se realizó un estudio limitado de los sistemas de calefacción a nivel municipal y central y de las centrales eléctricas, y las conclusiones sobre la situación de la calefacción para el invierno siguiente en la Serbia rural se transmitieron a la dirección.

En noviembre se efectuó una evaluación *ex-ante* del apoyo al establecimiento duradero de “las tendencias económicas en Montenegro – MONET”.

También se realizaron evaluaciones sobre el programa de desplazados internos en Montenegro, sobre el Fondo de inversión a nivel municipal y local y sobre el programa de vivienda en Kosovo con vistas a su ejecución en el 2002.

7. FINANZAS

A 31 de diciembre de 2001, a la Agencia se le había confiado la gestión de unos 1.150 millones de euros de los programas de asistencia de la UE. Algunos de estos programas ya se estaban ejecutando cuando la Agencia asumió la responsabilidad de gestión, aunque la Agencia inició la mayor parte de ellos.

El desglose es el siguiente:

- 391 millones de euros para Serbia
- 695 millones de euros para Kosovo
- 59 millones de euros para Montenegro.

A finales de 2001 se había contratado el 85% de esta cantidad, a saber, 1.000 millones de euros, y se había desembolsado un 66%, a saber, 750.000 millones de euros.

Durante 2001, la Agencia aplicó los procedimientos de licitación habituales de la UE en la concesión de 500.000 millones de nuevos contratos, de los cuales

- un 87% fue asignado mediante licitaciones y subvenciones públicas
- un 13% fue asignado mediante procedimientos simplificados.

Durante el período que nos concierne (2001), (sin tener en cuenta los 45 millones de euros otorgados a Kosovo al final del año), la Agencia contrató más fondos de los que se le habían asignado.

Millones euros	Serbia	Kosovo	Montenegro	Total
Fondos de la UE adjudicados en 2001				
- durante los primeros ¾	144	271	0	415
- durante el último cuarto	50	45	13	108
Total	194	316	13	523
Contratos suscritos por la Agencia en 2001	204	273	17	494

En cuanto a los programas de asistencia, el personal de la Agencia preparó y adjudicó 814 contratos y realizó 2.570 pagos.

El número de personal que se ocupó de los aspectos financieros de estos programas durante 2001 (en empleados por año) fue de

- 5 empleados internacionales y 6,1 empleados locales para licitaciones y contratos
- 2,7 empleados internacionales y 6,2 empleados locales para pagos y contabilidad.

El promedio de días para tramitar una factura en la Agencia en 2001 fue de 17.

Los gastos de explotación de la Agencia en sus dos primeros años de actividad (2000 y 2001) ascienden a 25,5 millones de euros, lo que representa el 2,3% del total de los dos presupuestos finales para esos años.

Descripción	2000	2001	Total (€)
A – Gastos de explotación brutos	8.256.528,55	20.885.466,27	29.141.994,82
B – Ingresos de explotación	679.987,09	2.914.652,28	3.594.639,37
C – Gastos de explotación netos (C = A - B)	7.576.541,46	17.970.813,99	25.547.355,45
D – Presupuesto total de la Agencia*	682.325.500,00	410.569.546,00	1.092.895.046,00
E - % de gastos de explotación (E = C / D)	1,11%	4,38%	2,34%

* El presupuesto total del 2000 incluye 171 millones de euros recibidos en diciembre del 2000 para su ejecución en 2001

Teniendo en cuenta la acumulación de programas en curso de un año al siguiente, y la reducción de la asistencia a Kosovo, se prevé que en 2002 aumente el porcentaje de los gastos de explotación en el presupuesto total.

En 2001, la Comisión Europea nombró a un controlador financiero para que se dedicara enteramente a las actividades de la Agencia. Éste efectuó tareas de control en la Agencia durante 165 días, de los que pasó 70 en los distintos centros operativos y en la sede de la Agencia.

En noviembre de 2001, el Tribunal de Cuentas Europeo publicó un *informe sobre las cuentas financieras de la Agencia Europea de Reconstrucción y la utilización de la ayuda para Kosovo en el año 2000*. A continuación se citan algunos extractos:

Este examen ha permitido al Tribunal obtener garantías razonables de que las cuentas anuales del ejercicio que finalizó el 31 de diciembre del 2000 son fiables y de que las operaciones subyacentes son, en su conjunto, legales y regulares.

La eficiencia de la administración de la Agencia es elevada, aunque la baja proporción del número de empleados respecto al valor total de la ayuda gestionada también podría considerarse como un factor de riesgo que afecta a la durabilidad. Tanto en la contratación como en los pagos relativos a las actividades operativas, la Agencia ha actuado con gran rapidez. Además, en lo que respecta a la ejecución del programa, la Agencia consiguió lograr la mayor parte de sus ambiciosos objetivos establecidos para el ejercicio 2000 en los ámbitos de la energía, la vivienda, el transporte y la agricultura. La eficiencia de la Agencia se debió en gran medida al alto nivel de compromiso de su personal.

El favorable coste medio de reconstrucción de las casas financiadas mediante la Agencia, en comparación con otros donantes, es un buen indicador de que no sólo se tuvo en cuenta la eficiencia, sino también la economía.

La aplicación con una gran flexibilidad de las normas en vigor, que implicó que la Agencia corriese riesgos, también permitió a muchas empresas locales y regionales tomar parte en el proceso de reconstrucción. Ello contribuyó a reducir los costes de

reconstrucción y a estimular la recuperación de la economía en los países de los Balcanes, que se han visto gravemente afectados por los conflictos en la región durante los últimos diez años.

La destacada actuación de la Agencia también se debe al hecho de que en 2000 centró sus recursos humanos y financieros en un número limitado de ámbitos prioritarios.

En julio de 2001, una delegación de la Comisión de Control Presupuestario del Parlamento Europeo visitó la sede de la Agencia en Salónica, y posteriormente emitió un comunicado de prensa, en el que se refirió a “la capacidad de la Agencia de conciliar la rápida y eficaz entrega de los programas de asistencia al desarrollo con un riguroso control presupuestario”.

Contratos adjudicados por la Agencia en 2001 (494 millones de euros)	Serbia		Kosovo		Montenegro	
	Millones €	%	Millones €	%	Millones €	%
Licitaciones internacionales y locales	112,5	55,3	169,6	62,2	12,7	73,4
Acuerdos de subvención	52,7	25,6	75,9	27,8	3,8	22,0
Procedimientos simplificados	38,6	19,1	27,4	10,0	0,8	4,6
Total	203,8	100,0	272,9	100,0	17,3	100,0

8. SERVICIOS GENERALES

8.1 Administración

Personal

Al finalizar el año, la plantilla del personal estaba formada por 241 miembros. Actualmente se está contratando personal para el nuevo centro operativo de la Agencia en Skopje, en la Antigua República Yugoslava de Macedonia.

	Salónica	Pristina	Belgrado	Podgorica	Total
Internacional	14	44	31	8	97
Local	19	*59	53	13	144
Total	33	*103	84	21	241

* incluidos 2 empleados en la oficina de apoyo en Skopje

Instalaciones

Mientras que las oficinas de Salónica y Podgorica han sido proporcionadas a la Agencia sin cargo alguno por sus respectivos Gobiernos, la Agencia debe pagar un arrendamiento por su centro operativo en Belgrado. En Pristina, la UNMIK pidió a la Agencia que desalojara sus oficinas del Museo de Kosovo, que será ocupado por el nuevo Presidente electo; pero ha convenido en concederle un edificio alternativo, por el que no deberá pagar alquiler de arrendamiento, y que será renovado por la Agencia. Por otro lado, la Agencia ha encontrado unas instalaciones adecuadas para su centro operativo en Skopje y está negociando un contrato de oficinas con la Antigua República Yugoslava de Macedonia (similar a los que ha suscrito en la República de Serbia y Montenegro) a fin de definir algunos privilegios e inmunidades para su personal y oficinas en Skopje.

8.2 Información y comunicación

Al finalizar diciembre de 2001, la Unidad de Información y Comunicación de la Agencia contó el personal que tenía en sus cuatro localidades, determinó una estrategia general e instituyó una serie de sistemas y herramientas genéricas para su utilización en todas las operaciones (entre los que destacan folletos introductorios como “tarjetas de visita” en los idiomas locales de todos sus centros operativos, el sitio web de la Agencia en la dirección <http://www.ear.eu.int>, una base de datos de contactos compartida, hojas explicativas, carteles, paneles de exhibición, guías de identificación visuales y escritas, etc.). La Agencia estableció unas productivas relaciones con los medios de comunicación locales y establecimientos comerciales de Serbia, Kosovo y Montenegro, así como en los Estados miembros de la UE. Durante el año recibió a varios grupos de parlamentarios de la UE, incluidos miembros de la Delegación para las Relaciones con la Europa Sudoriental, la Comisión de Asuntos Exteriores, Derechos Humanos, Seguridad Común y Política de Defensa, la Comisión de Presupuestos y la Comisión de Control Presupuestario. También acogió al Comisario de Relaciones Externas, el Sr. Patten. Entre los diversos contactos que tuvieron éxito y se celebraron con los medios de comunicación destaca uno durante el cual la Agencia protagonizó un programa durante 8 minutos en el canal de televisión *Euronews*, que se divulgó en 8 idiomas a una audiencia potencial de 20 millones de espectadores.

ANEXO A1 – DATOS ESTADÍSTICOS CLAVE: SERBIA

Fondos de la CE adjudicados a la Agencia Europea de Reconstrucción para su utilización en la República de Serbia, con fecha de 31 de diciembre de 2001 - por sector

Millones de euros	1998	1999	2000	2001	Total
Medios de comunicación	4,6	2,5	1,0	2,0	10,1
Energía para la democracia		4,4	4,4		8,8
Escuelas para la democracia			3,8		3,8
Alimentos			26,7		26,7
Salud			20,0	31,5	51,5
Energía			99,3	107,7	207,0
Asistencia administrativa y técnica			3,0	2,6	5,6
Valoración de las necesidades			2,0		2,0
Infraestructura municipal			25,0		25,0
Agricultura				20,0	20,0
Desarrollo empresarial				16,0	16,0
Centro de asesoría normativa y jurídica				5,0	5,0
Desarrollo regional en el sur de Serbia				4,0	4,0
Gestión integrada de fronteras				5,0	5,0
Total	*4,6	*6,9	*185,2	193,8	390,5

* La Agencia Europea de Reconstrucción asumió la responsabilidad de gestión de los programas que habían sido administrados previamente por la Comisión Europea

Fondos de la CE adjudicados a la Agencia Europea de Reconstrucción para su utilización en la República de Serbia, con fecha de 31 de diciembre de 2001 – por cantidades comprometidas, contratadas, pagadas

Millones de euros	Comprometidos (millones euros)	Contratados/ comprometidos	Pagados/ Comprometidos
Total (1998-2001)	391	88%	68%
2001 (Fondos disponibles en el último cuarto del año)	50	31%	23%
2001 (Fondos disponibles en los primeros ¾ del año)	144	92%	51%
2000	*185	99%	94%
1999	*7	98%	79%
1998	*5	100%	74%

* La Agencia Europea de Reconstrucción asumió la responsabilidad de gestión de los programas que habían sido administrados previamente por la Comisión Europea

ANEXO A2 – DATOS ESTADÍSTICOS CLAVE: KOSOVO

Fondos de la CE adjudicados a la Agencia Europea de Reconstrucción para su utilización en Kosovo, con fecha de 31 de diciembre de 2001 – por sector

Millones de euros	1998	1999	2000	2001	Total
Universidad, piensos, suministro de madera	7,0				7,0
Asistencia presupuestaria específica		5,0	10,0		15,0
Valoración de daños		3,5			3,5
Empleo y rehabilitación rural		7,5			7,5
Operaciones en el hospital de Mitrovica y otras operaciones a pequeña escala		1,5			1,5
Vivienda		14,0	59,9	37,6	111,5
Servicios públicos		9,0			9,0
Transporte		6,3	15,0	18,0	39,3
Agricultura		1,0	10,0	28,0	39,0
Gestión del agua y de residuos sólidos		3,0	14,6	20,0	37,6
Empresa		4,6	15,0	20,0	39,6
Asistencia administrativa y técnica		3,7		1,0	4,7
Energía		13,0	90,5	110,0	213,5
Importación de energía			28,0	20,3	48,3
Calefacción de distrito			3,5	2,5	6,0
Desminado		6,0			6,0
Estudios de viabilidad		2,0			2,0
Correos y telecomunicaciones		8,0			8,0
Salud		0,5	10,0	14,0	24,0
Gobierno local y sociedad civil		28,1		38,9	39,4
Reserva				5,2	5,2
Total	*7,0	*116,2	256,5	315,5	695,2

* La Agencia Europea de Reconstrucción asumió la responsabilidad de gestión de los programas que habían sido administrados previamente por la Comisión Europea

Fondos de la CE adjudicados a la Agencia Europea de Reconstrucción para su utilización en Kosovo, con fecha de 31 de diciembre de 2001 – por cantidades comprometidas, contratadas, pagadas

	Comprometidos (millones euros)	Contratados/c omprometi- dos	Pagados/ Compro- metidos
Total (1998-2001)	695	85%	66%
2001 (Fondos disponibles en el último cuarto)	45	7%	4%
2001 (Fondos disponibles en los primeros ¾)	271	85%	54%
2000	256	92%	80%
1999	*116	97%	88%
1998	*7	100%	97%

* La Agencia Europea de Reconstrucción asumió la responsabilidad de gestión de los programas que habían sido administrados previamente por la Comisión Europea

ANEXO A3 – DATOS ESTADÍSTICOS CLAVE: REPÚBLICA DE MONTENEGRO

Fondos de la CE adjudicados a la Agencia Europea de Reconstrucción para su utilización en la República de Montenegro, con fecha de 31 de diciembre de 2001 – por sector

Millones de euros	1998	1999	2000	2001	Total
Transporte	1,0			7,0	8,0
Agricultura	1,0		2,3		3,3
Asistencia administrativa y técnica	0,5	0,8		0,6	1,9
Administración pública	1,0	1,2			2,2
Educación	0,5		3,0		3,5
Apoyo presupuestario		12,7			12,7
Suministro de energía		2,5			2,5
Unidad de coordinación y programación de la ayuda		0,8			0,8
Desarrollo empresarial		4,2			4,2
Medios de comunicación		0,8			0,8
Infraestructura			10,8		10,8
Finanzas			2,9		2,9
Desarrollo municipal				4,5	4,5
Capacitación				1,2	1,2
	*4,0	*23,0	*19,0	13,3	59,3

* La Agencia Europea de Reconstrucción asumió la responsabilidad de gestión de los programas que habían sido administrados previamente por la Comisión Europea

Fondos de la CE adjudicados a la Agencia Europea de Reconstrucción para su utilización en la República de Montenegro, con fecha de 31 de diciembre de 2001 – por cantidades comprometidas, contratadas, pagadas

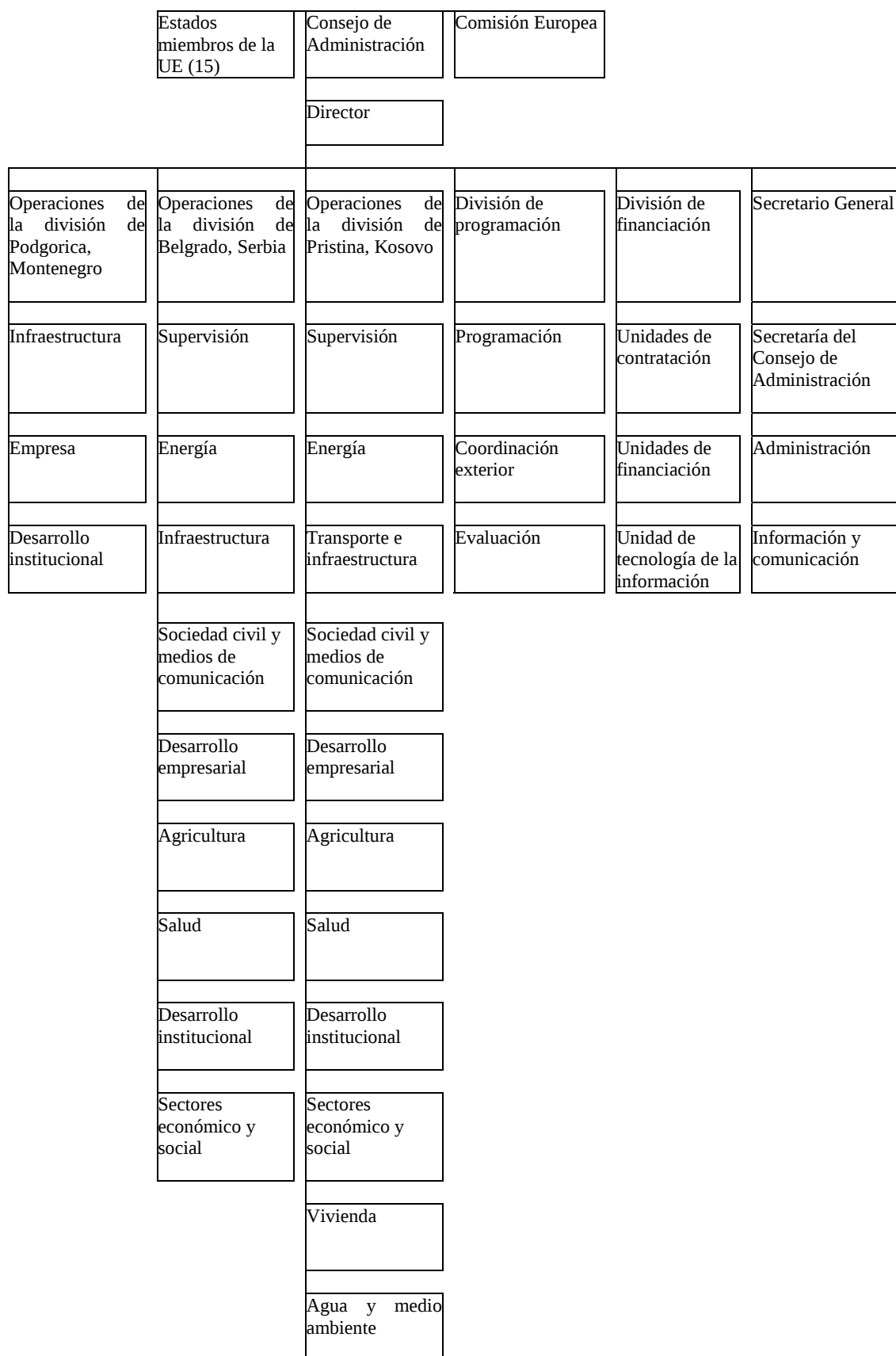
	Comprometidos (millones €)	Contratados/ Comprometidos	Pagados/ Comprometidos
Total (1998-2001)	59	67%	44%
2001 (Fondos disponibles en el último cuarto)	13	0%	0%
2000	*19	72%	25%
1999	*23	97%	77%
1998	*4	100%	85%

* La Agencia Europea de Reconstrucción asumió la responsabilidad de gestión de los programas, que habían sido administrados previamente por la Comisión Europea

ANEXO B – REUNIONES DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DE LA AGENCIA EN 2001

Fecha	Principales asuntos discutidos y decisiones adoptadas
27-28/02/2001	Discusión del programa de 2001 para Serbia Aprobación del informe anual del 2000 Intercambio de puntos de vista con el IV Pilar de la UNMIK y debate sobre la dimensión social del programa de la Agencia de Kosovo Aprobación del proyecto de presupuesto de la Agencia (2002) para su transmisión a la Comisión y reconocimiento de la 1ª revisión del presupuesto de la Agencia de 2001
18/05/2001	Aprobación de las directrices de evaluación, de los principios por los que se adjudican contratos y de la decisión de ampliar los contratos del personal internacional de la Agencia (Agentes temporales) Discusión del informe sobre los avances alcanzados en la ejecución de los programas de Kosovo, Serbia y Montenegro Aprobación de la plantilla revisada de personal del año 2001, de la rectificación de algunas líneas presupuestarias y del traspaso de los créditos del 2000 Selección de los representantes de los nuevos Estados miembros para la Comisión consultiva de compras y contratos (CCCC) de la Agencia
02/07/2001	Discusión del programa de apoyo adicional de 2001 para Kosovo y del programa de apoyo para Montenegro Aprobación de la 2ª revisión del presupuesto de la Agencia de 2001
21/09/2001	Discusión del programa de apoyo adicional de 2001 para Serbia, del programa de evaluación de 2001 y de las actividades informativas de la Agencia Intercambio de puntos de vista con el IV Pilar de la UNMIK sobre las actividades de Kosovo y con una ONG sueca sobre el papel de las mujeres en la reconstrucción Información sobre el programa de apoyo adicional de 2001 para Montenegro (finalización mediante procedimiento escrito) Aprobación de la política de promoción de la Agencia, de la 2ª plantilla de personal revisada de 2001 y de la 3ª revisión del presupuesto de la Agencia de 2001 (esta última mediante procedimiento escrito)
18/12/2001	Canceladas debido a malas condiciones meteorológicas (decisiones sobre la apertura de un nuevo centro operativo en Skopje y sobre el presupuesto de la Agencia de 2002 mediante procedimiento escrito)

ANEXO C – ORGANIGRAMA DE LA AGENCIA



Nota: en enero de 2002 se inauguró un nuevo centro operativo en Skopje, en la Antigua República Yugoslava de Macedonia

ANEXO D - PRESUPUESTO DE LA AGENCIA DE 2001

Ingresos (en euros)

Título1	Subsidios de la Comisión Europea	
1100	Presupuesto CE de 2001 para los proyectos de asistencia de Kosovo	144.500.000
	Presupuesto CE del 2000 para los proyectos de asistencia de Serbia	2.608,801
	Presupuesto CE de 2001 para los proyectos de asistencia de Serbia	193.800.000
	Presupuesto CE del 2000 para los proyectos de asistencia de Montenegro	24.360.000
	Presupuesto CE de 2001 para los proyectos de asistencia de Montenegro	16.300.000
	Presupuesto CE del 2000 para los gastos de explotación de la Agencia en Kosovo	4.000.000
	Presupuesto CE de 2001 para los gastos de explotación de la Agencia en Kosovo	8.000.000
	Presupuesto CE de 2001 para los gastos de explotación de la Agencia en Serbia	3.000.000
	Presupuesto CE de 2001 para los gastos de explotación de la Agencia en Serbia	7.300.000
	Presupuesto CE de 2001 para los gastos de explotación de la Agencia en Montenegro	1.700.000
	Total 1100	405.569.546
Título2	Otros subsidios	p.m.
Título3	Asuntos varios	
	Intereses bancarios	0
	Fondos de contrapartida	5.000.000
Título4	Ingresos asignados	p.m.
	Total	410.569.546

Gastos (en euros)

Título1	Personal	15.118.000
Título2	Instalaciones, equipo y gastos adicionales	8.882.000
Título 3	Proyectos	
	Kosovo 2001	144.500.000
	Fondo de contrapartida para Kosovo	5.000.000
	Serbia 2001	193.800.000
	Serbia, fondos traspasados (por la Comisión)	2.608.801
	Montenegro 2001	16.300.000
	Montenegro, fondos traspasados (por la Comisión)	24.360.745
	Proyectos totales	386.569.546
	Total	410.569.546

ANEXO E – DIRECCIONES DE CONTACTO

Sede

Salónica - Egnatia 4, Tesalónica 54626, Grecia
Tel. +30 310 505 100, Fax +30 310 505 172

Centros operativos

Belgrado – Vasina 2-4, 11000 Belgrado, República de Serbia
Tel. +381 11 30 234 00, Fax +381 11 30 234 55

Pristina - The Museum, Miladin Popovic, Pristina, Kosovo
Tel. +381 38 513 1 200, Fax +381 38 549 963

Podgorica - Urb. Parcel 137, Gorica C, 81000 Podgorica, República de Montenegro
Tel. +381 81 231 740, Fax +381 81 231 741

Skopje - Makedonija 11 (1^a planta), 1000 Skopje, Antigua República Yugoslava de Macedonia
Tel. +389 2 109 895, Fax +389 2 124 760

info@ear.eu.int

www.ear.eu.int